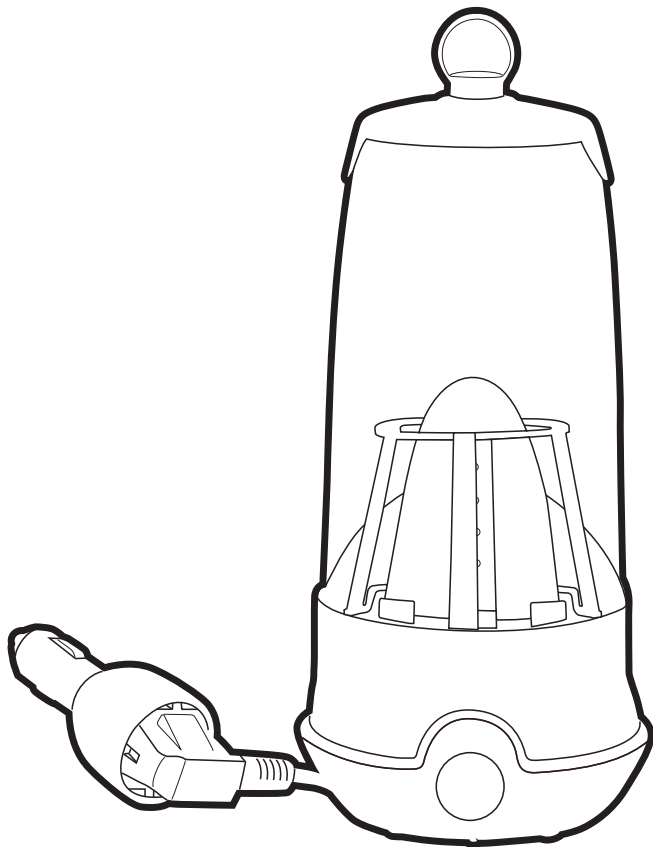


0+

  
**babymoov**<sup>®</sup>  
with mums



# Chauffe-biberon Turbo Vapeur maison/voiture

Réf. : A002051

Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung  
Gebruikshandleiding • Instrucciones de uso • Instruções de uso  
Istruzioni per l'uso • Návod k používání

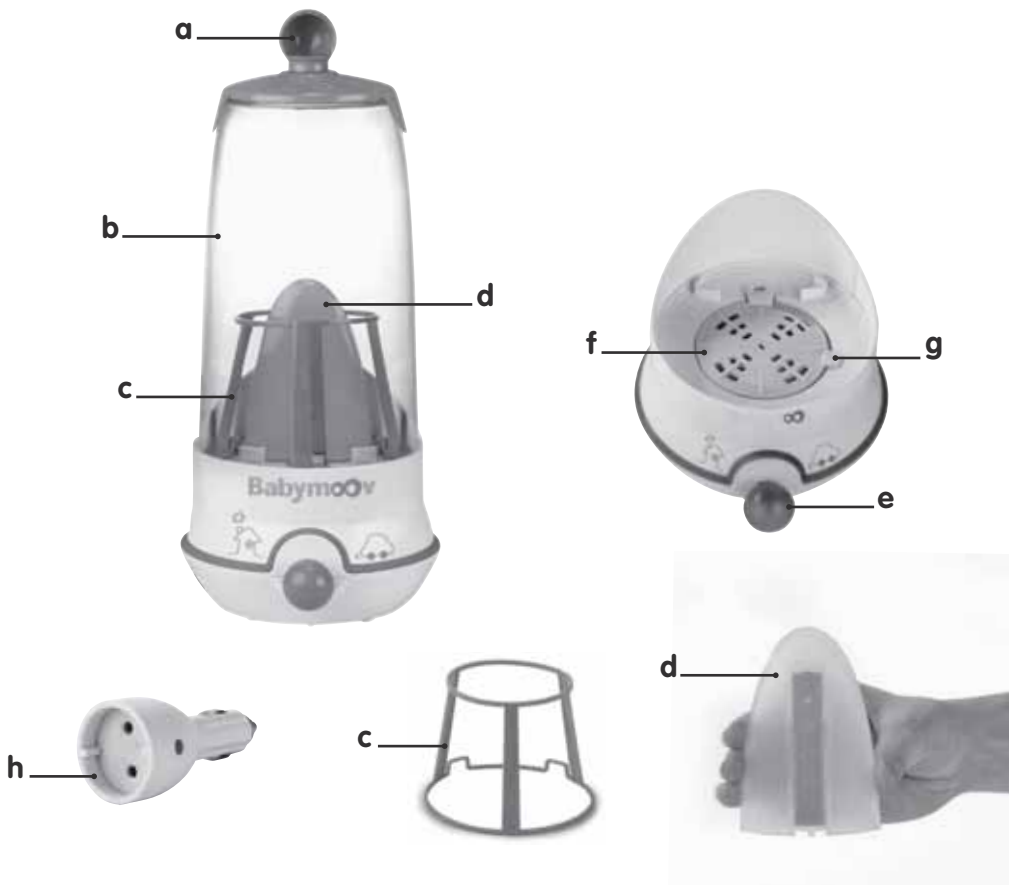
Babymoov  
Parc Industriel des Gravanches  
16, rue Jacqueline Auriol  
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France  
[www.babymoov.com](http://www.babymoov.com)

Hotline (only for France) :

04 73 28 37 37

Designed and engineered  
by Babymoov in France





**CHAUFFE-BIBERONS - BOTTLE WARMER - FLÄSCHCHENWÄRMER  
 FLESENWARMER - CALIENTABIBERONES - AQUECEDOR DE BIBERÕES  
 SCALDA-BIBERON - OHŘÍVAČ KOJENECKÝCH LÁHVÍ**





BIP...  
BIP...  
BIP...

STÉRILISATEUR - STERILISER - STERILISATOR - STERILISATOR  
ESTERILIZADOR - ESTERILIZADOR - STERILIZZATORE - STERILIZÁTOR



0+

  
**babymoov**<sup>®</sup>  
with mums

## Chauffe-biberon Turbo Vapeur maison/voiture

Réf. : A002051

- Guide de démarrage rapide
- Quick start guide
- Kurzanleitung
- Handleiding voor snel gebruik
- Guía de inicio rápido
- Início rápido
- Guida di riferimento rapido
- Rychlý přehled



CHAUFFE-BIBERONS - BOTTLE WARMER - FLÄSCHCHENWÄRMER  
FLETTENWÄRMER - CALIENTABIBERONES - AQUECEDOR DE BIBERÕES  
SCALDA-BIBERON - OHŘÍVAČ KOJENECKÝCH LÁHVÍ

STÉRILISATEUR - STERILISER  
STERILISATOR - STERILISATOR  
ESTERILIZADOR - ESTERILIZADOR  
STERILIZZATORE - STERILIZZÁTOR



FR. Pour plus d'informations, consultez la notice complète - EN. For more information, refer to the complete user guide

Babymoov  
Parc Industriel des Gravanches  
16, rue Jacqueline Auriol  
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France  
www.babymoov.com

Hotline (only for France) :

04 73 28 37 37

Designed and engineered  
by Babymoov in France



**Nous vous remercions d'avoir choisi le chauffe-biberon Turbo Vapeur maison/voiture et nous vous invitons à lire attentivement cette notice pour une meilleure utilisation du produit. Nous vous conseillons de la conserver comme référence en cas de besoin ultérieur.**

## FONCTIONS

- Réchauffe tout type de biberons et petits pots grâce à son système exclusif : la vapeur sort de la languette sur la hauteur du biberon pour assurer une température homogène.
- 2 en 1 : chauffe-biberons et stérilisateur.
- **Puissant** :
  - À la maison : 320 W / 230 V.
  - En voiture : 100 W / 12 V.
- **Universel** : pour tous les types de biberons.
- **Sûr** : arrêt automatique à la fin du cycle.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique soit compatible avec l'appareil (voir les valeurs indiquées sous l'appareil).
- Utilisez l'appareil uniquement pour réchauffer des biberons et petits pots et pour stériliser des biberons et leurs accessoires. Toute autre utilisation pourrait s'avérer dangereuse.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche sans eau. Ne démarrer jamais l'appareil sans avoir versé une quantité d'eau suffisante.
- N'ajoutez aucun autre produit (eau salée, médicaments, détergents) à l'eau car cela abîme l'appareil.
- Lavez-vous toujours les mains avant de préparer un biberon.
- N'utilisez pas le chauffe-biberon dans des conditions humides et ne le placez pas directement sous l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil près des sources de chaleur comme radiateurs, fenêtres ensoleillées...
- Utilisez le chauffe-biberon sur une surface totalement plane et sèche.
- Ce chauffe-biberon est à utiliser en intérieur seulement. N'utilisez pas le chauffe-biberon à l'extérieur.
- Ne laissez pas vos biberons ou petits pots chauffer trop longtemps.
- Les biberons sont très chauds à la sortie du chauffe-biberon. Retirez-les avec précaution.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- En marche, l'appareil peut devenir très chaud. Ne touchez pas la poignée et l'interrupteur.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le remplir.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation pour éviter toute mise en marche accidentelle.
- Laissez-le hors de portée des enfants car cet appareil contient de la vapeur extrêmement chaude. Vérifiez que le câble soit hors d'atteinte.
- Surveillez vos enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas la poignée de la cloche pour soulever l'appareil.
- Placez toujours les biberons ouverts (sans tétine ni capuchon) dans l'appareil. Retirez toujours le couvercle des petits pots.

### Utilisation en voiture :

- N'utilisez jamais le chauffe-biberon lorsque le véhicule est en mouvement. Lorsque vous utilisez le chauffe-biberon, laissez le moteur de votre véhicule tourner afin de ne pas décharger votre batterie.
- L'adaptateur pour allume-cigare est spécialement conçu pour ce chauffe-biberon: ne l'utilisez pas avec d'autres appareils.
- Vérifiez régulièrement l'allume-cigare de votre véhicule. Nettoyez-le si nécessaire.
- Si vous venez d'utiliser votre allume-cigare, laissez-le refroidir pendant cinq minutes en position ouverte avant d'y brancher le chauffe-biberon.

## AVERTISSEMENTS

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - des coins cuisines réservés au personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - des fermes,
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - des environnements du type de chambres d'hôtes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Les dosages du tableau sont à titres indicatifs, si vous considérez que cela est trop chaud ou pas assez chaud pour votre bébé, n'hésitez pas à diminuer ou à augmenter les quantités d'eau.
- **N.B.** : la matière et l'épaisseur du biberon ; la présence d'un fond amovible sont des éléments qui peuvent influencer sur la température du biberon.
- **ATTENTION** : pour éviter tous risques de brûlure, toujours s'assurer de la température de la nourriture avant de la donner à votre bébé. Pour un biberon, bien agiter ce dernier pour mélanger le lait. Versez une goutte sur l'intérieur du poignet pour vérifier sa température.
- Pour un petit pot, mélangez son contenu et vérifiez qu'il n'est pas chaud en le goûtant.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.



Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.

## COMPOSITION

- a. Poignée de la cloche
- b. Cloche
- c. Support des biberons

- d. Dosette d'eau / languette vapeur
- e. Bouton "ON"
- f. Grille

- g. Poignée de la grille
- h. Adaptateur pour allume-cigare

## MODE D'UTILISATION

### CHAUFFE-BIBERONS

#### À la maison

1. Retirez la cloche (b) en saisissant sa poignée (a).
2. Sortez la dosette d'eau (d). Remplissez-la en suivant les quantités indiquées ci-dessous.

Quantité de lait dans le biberon	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé avec de l'eau tempérée	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé et placé au réfrigérateur
60 ml	6 ml	11 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	9 ml	13 ml
150 ml	9.5 ml	14 ml
180 ml	10 ml	15 ml
210 ml	11 ml	15.5 ml
240 ml	12 ml	16 ml
270 ml	13 ml	16.5 ml
300 ml	14 ml	17 ml
330 ml	15 ml	18 ml

Petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot placé au réfrigérateur
120 g	10 ml	16 ml
200 g	13 ml	18 ml
250 g	18 ml	25 ml

3. Retirez le support (c).
4. Retirez la grille (f).
5. Versez l'eau dans la cuve.
6. Remplacez la grille (f) sur la plaque de chauffe.
7. Faites pivoter la grille grâce à sa poignée (g) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la FERMER. Cela permettra à la vapeur de sortir de la languette vapeur (d).
8. Placez le support (c) dans le chauffe-biberon.
9. Insérez la dosette d'eau / languette vapeur (d).
10. Placez le biberon à l'intérieur du support, sans tétine ni capuchon.
11. Fermez la cloche (b).
12. Verrouillez-la en la faisant pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
13. Branchez l'appareil sur secteur et appuyez sur le bouton « On » (e) pour lancer le cycle. Un témoin lumineux indiquera que l'appareil est en marche. L'appareil s'éteindra automatiquement et une alarme sonore vous préviendra que le cycle est terminé.
14. Tenez la poignée de la cloche (a) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la déverrouiller.
15. Retirez le biberon / petit pot avec prudence : il sera chaud.
16. Dans le cas d'un biberon, ajoutez la poudre de lait, et placez la tétine et le capuchon. Secouez le biberon pour bien mélanger l'eau et le lait et obtenir une température homogène.
17. Vérifiez toujours la température de la nourriture avant de la donner à votre bébé.

#### En voiture

- Arrêtez le véhicule et laissez le moteur tourner.
- Posez le chauffe-biberon sur une surface plane et stable à l'intérieur de votre véhicule.
- Suivez ensuite les tâches 1 à 17 décrites ci-dessus en prenant soin de diminuer la quantité d'eau de la dosette de quelques millilitres (entre 2 et 4 ml) et en remplaçant l'étape 13 par les instructions suivantes :
- 13. Branchez l'adaptateur pour allume-cigare (h) sur le cordon d'alimentation du chauffe-biberon. Branchez l'adaptateur dans l'allume-cigare. Appuyez sur le bouton « On » (e) pour lancer le cycle. Un témoin lumineux indiquera que l'appareil est en marche. L'appareil s'éteindra automatiquement et une alarme sonore vous préviendra que le cycle est terminé.

La durée du cycle de chauffe sera plus longue que pour une utilisation à la maison (durée moyenne : 10 minutes).



## STÉRILISATEUR

Points à respecter pour une parfaite stérilisation :

- Toujours se laver les mains avant de préparer un biberon.
- Une totale stérilisation n'est garantie que si le processus n'est pas interrompu.
- Utiliser l'eau du robinet sans aucun additif.
- Avant toute stérilisation, il est important de laver, de rincer à l'eau froide et de vider tous les biberons et accessoires.
- De simples traces de lait peuvent entraîner la propagation des bactéries.

### À la maison

1. Ouvrez la cloche **(b)** grâce à sa poignée **(a)**.
2. Retirez la dosette d'eau **(d)**.
3. Retirez le support **(c)**.
4. Retirez la grille **(f)**.
5. Versez 30 ml d'eau dans la cuve, en vous aidant de la dosette (1 dosette 1/2) ou d'un biberon.
6. Remplacez la grille **(f)** sur la plaque de chauffe.
7. Faites pivoter la grille grâce à sa poignée **(g)** dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'OUVRIRE. Cela permettra à la vapeur de sortir du fond de la cuve, directement à l'intérieur du biberon.
8. Posez le biberon tête en bas sur la grille **(f)**. Placez ses accessoires autour de lui.
9. Fermez la cloche **(b)** et verrouillez-la en la faisant pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Branchez l'appareil sur secteur et appuyez sur le bouton « On » **(e)** pour lancer le cycle. Un témoin lumineux indiquera que l'appareil est en marche. L'appareil s'éteindra automatiquement et une alarme sonore vous préviendra que le cycle est terminé.
11. Tenez la poignée de la cloche **(a)** et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la déverrouiller.
12. Retirez le biberon avec prudence : il sera chaud.
13. Pour une stérilisation optimale, nous vous conseillons de réaliser un deuxième cycle de stérilisation.

### En voiture

- Arrêtez le véhicule et laissez le moteur tourner.
- Posez le chauffe-biberon sur une surface plane et stable à l'intérieur de votre véhicule.
- Suivez ensuite les tâches 1 à 13 décrites ci-dessus en remplaçant l'étape 10 par les instructions suivantes :
  10. Branchez l'adaptateur pour allume-cigare **(h)** sur le cordon d'alimentation du chauffe-biberon. Branchez l'adaptateur dans l'allume-cigare. Appuyez sur le bouton « On » **(e)** pour lancer le cycle. Un témoin lumineux indiquera que l'appareil est en marche. L'appareil s'éteindra automatiquement et une alarme sonore vous préviendra que le cycle est terminé.

## ENTRETIEN

### Nettoyage

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, et ne le remplissez pas complètement d'eau.
- Utilisez un tissu légèrement humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur. N'utilisez aucun produit détergent pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur de l'appareil.
- La dosette d'eau et le support peuvent être lavés au lave-vaisselle.

### Détartrage

N'utilisez pas de produits détartrants.

Au fil des utilisations et selon la dureté de l'eau utilisée, une couche de calcaire peut recouvrir la cuve. Pour le bon fonctionnement de l'appareil, cette cuve doit être détartrée régulièrement.

Procédez de la façon suivante : mélangez 100 ml d'eau chaude avec 100 ml de vinaigre blanc et versez le tout dans la cuve. Laissez agir 30 minutes et videz l'appareil. Utilisez ensuite un chiffon humide pour le nettoyer.

## PETITS SOUCIS

### Le chauffe-biberon ne chauffe pas :

- Vérifiez que le bouton de mise en marche est activé.
- Vérifiez que l'appareil est branché.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de tartre dans la cuve, et détartré-la si nécessaire.

### Les cycles de chauffe sont trop courts ou trop longs :

Il y a trop peu ou trop d'eau : adaptez la quantité d'eau.

Thank you for choosing our Turbo Steam car/home bottle warmer; we recommend you read these instructions carefully in order to use it to best advantage.

We also suggest you keep them in case they are needed for reference later.

## FEATURES

- Warms efficiently any kind of bottles and jars thanks to its exclusive system : steam comes from the tongue in order to ensure an homogeneous temperature.
- 2 in 1: bottle warmer and steriliser.
- **Powerful**
  - At home: 320 W / 230 V.
  - In car: 100 W / 12 V.
- **Universal**: for all types of baby bottles.
- **Safe**: automatic stop when the cycle is complete.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Never leave your child without supervision while the appliance is working.
- Check that your electrical power supply voltage is compatible with the appliance (see the details indicated beneath the appliance).
- Only use the appliance to heat baby bottles jars and sterilize baby bottles and accessories. Any other use might prove dangerous.
- Never start the appliance without water. Never switch on the appliance before pouring in a sufficient quantity of water.
- Never add any product of any kind (salt water, medication, detergents) to the water: this will damage the appliance.
- Always wash your hands before preparing a bottle.
- Never use the bottle warmer in damp surroundings and do not place directly under the tap. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Never leave the appliance close to any source of heat such as radiators, sunny windows, etc.
- Always use the bottle warmer on a completely flat and dry surface.
- Use this bottle warmer in household only. Do not use the bottle warmer outdoor.
- Don't leave the bottle or jar to heat too long.
- The bottles will be very hot when they come out of the warmer. Take care when removing them.
- Never move the appliance while it is working or if it contains hot water.
- During the heating process the appliance can get very hot. Apart from the handle and switch, do not touch it.
- Always unplug the appliance before cleaning or filling it.
- Unplug the appliance after use every time, to avoid any risk of starting it accidentally.
- Keep it out of reach of children because during and after operation it contains extremely hot steam. Check that the power cable is out of reach too.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the lid's knob to lift up the appliance.
- Always place uncovered bottles (without teat or cap) inside the appliance. Always remove the lid from jars.

### For using in car:

- Never use the bottle warmer while the vehicle is in motion. Leave your engine running when using the bottle warmer to avoid draining your battery.
- The car adapter cord is specially designed for this bottle warmer: never use it with other appliances.
- Regularly check that the cigarette lighter socket in your car. Clean it if necessary.
- If you have just used your car's cigarette lighter, allow it to cool for five minutes in the open position before plugging in with the bottle warmer.

## WARNINGS

- This appliance is designed to be used for domestic and suchlike applications such as:
  - kitchen areas reserved for personnel in stores, offices and other professional environments,
  - farms,
  - use by hotel, motel customers and other accommodation environments,
  - bed and breakfast environments.
- If the power supply cable gets damaged it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or people with similar qualifications, in order to avoid any risk of danger.
- The quantities given in the table are an indication only; if you think the result is too hot or not hot enough for your baby, don't hesitate to reduce or increase the quantities of water.
- **N.B.:** the material and the thickness of the bottle and the presence of a removable base are elements that can affect the bottle's temperature.
- **ATTENTION:** to eliminate the risk of burns, always check the temperature of the food before giving it to your baby. For a bottle, shake it well to mix the milk. Pour a drop onto the inside of your wrist to check its temperature. For a jar, mix the contents and try it in order to check it is not too hot.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with impaired physical, mental, or sensory abilities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless the person responsible for their safety has supervised and instructed them in the use of this appliance.
- Waste Electrical and Electronic Equipment should be disposed of by selective collection. Do not throw electrical and electronic equipment away with un-sorted household waste, but dispose of it at a selective collection point.
- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.



## COMPOSITION

- |                  |                                 |                     |
|------------------|---------------------------------|---------------------|
| a. Lid's handle  | d. Measuring cup / steam tongue | g. Grille's handle  |
| b. Lid           | e. « On » button                | h. Car adaptor plug |
| c. Bottles stand | f. Grille                       |                     |

## HOW TO USE

### BOTTLE WARMER

#### At home

1. Open the lid (b) thanks to its handle (a).
2. Take out the measuring cup (d). Fill it with water, following the quantities instructions below.

Amount of milk in the bottle	Amount of water to be put in the measuring cup for BW for bottle content in <b>room temperature</b>	Amount of water to be put in the measuring cup for BW for bottle content in <b>fridge temperature</b>
60 ml	6 ml	11 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	9 ml	13 ml
150 ml	9.5 ml	14 ml
180 ml	10 ml	15 ml
210 ml	11 ml	15.5 ml
240 ml	12 ml	16 ml
270 ml	13 ml	16.5 ml
300 ml	14 ml	17 ml
330 ml	15 ml	18 ml

Jar	Amount of water to be put in the measuring cup for BW for baby jar in <b>room temperature</b>	Amount of water to be put in the measuring cup for BW for baby jar in <b>fridge temperature</b>
120 g	10 ml	16 ml
200 g	13 ml	18 ml
250 g	18 ml	25 ml

3. Remove the stand (c).
4. Remove the grille (f) from the bottle warmer.
5. Pour the water into the water tank.
6. Put the grille (f) back on the tank.
7. Hold the grille's handle (g) to CLOSE the grill by turning it anti-clockwise. This will ensure that the steam goes through the steam "steam tongue" (d).
8. Put the stand (c) in the bottle warmer.
9. Insert the measuring cup/steam tongue (d).
10. Place the bottle inside the stand, without teat and cap.
11. Close the lid (b).
12. Lock it by turning it anti-clockwise.
13. Plug the appliance into mains. Press the "On" button (e) to start the cycle. The lamp will illuminate to show that the appliance is working. It will go out automatically and an audible alarm will tell you that the cycle is complete.
14. Hold the lid's handle (a) and turn it clockwise to unlock the lid.
15. Remove the bottle or jar carefully; it will be hot.
16. For a bottle, add the milk powder, and place the teat and cap on the bottle. Shake it to ensure an even temperature and to mix the milk with the water.
17. Always check the temperature of the food before giving it to your baby.

#### In car

- Stop the car / vehicle and keep the engine running.
- Place the Bottle Warmer on a flat and stable surface inside your car and vehicle.
- Then carry out steps 1 to 17 described above, taking care to reduce the amount of water in the measure by a few millilitres (between 2 and 4ml), and replacing step 13 by the following instructions:
  13. Connect the Car Adaptor Plug (h) on to the power cord of the bottle warmer. Plug the Car Adaptor Plug into the cigarette socket. Press the "On" button (e) to start the cycle. The lamp will illuminate to show that the appliance is working. It will go out automatically and an audible alarm will tell you that the cycle is complete.

The heating cycle will take longer than when using at home (average time: 10 minutes).

## STERILISER

In order to sterilize perfectly, the following points are essential:

- Always wash your hands before preparing a bottle.
- Complete sanitization is only guaranteed when the process has not been interrupted.
- Use tap water with no added product.
- Before any sterilization process, it is important to wash all the bottles and accessories, rinse them with cold water then empty them.
- Even the slightest trace of milk provides a breeding ground for bacteria.

### At home

1. Open the lid **(b)** thanks to its handle **(a)**.
2. Take out the measuring cup **(d)**.
3. Remove the stand **(c)**.
4. Remove the grille **(f)** from the bottle warmer.
5. Pour 30 ml of water into the basin, using the measuring spoon (½ 1 measuring spoon) or a feeding bottle.
6. Put the grille **(f)** back on the tank.
7. Hold the grille's handle **(g)** to OPEN the grill by turning it clockwise. This will ensure that the steam comes out from the bottom of the appliance, directly inside the bottle.
8. Place the bottle upside-down on the grille **(f)**. Arrange the accessories around the bottle.
9. Close the lid **(b)** and lock it by turning it anti-clockwise.
10. Plug the appliance into mains. Press the "On" button **(e)** to start the cycle. The lamp will illuminate to show that the appliance is working. It will go out automatically and an audible alarm will tell you that the cycle is complete.
11. Hold the lid's handle **(a)** and turn it clockwise to unlock the lid.
12. Remove the bottle carefully; it will be hot.
13. For optimum sterilisation, we would advise carrying out a second sterilisation cycle.

### In car

- Stop the car / vehicle and keep the engine running.
- Place the Bottle Warmer on a flat and stable surface inside your car and vehicle.
- Repeat steps 1 – 13 as above, replacing step 10 by the following instructions :
  10. Connect the Car Adaptor Plug **(h)** on to the power cord of the bottle warmer. Plug the Car Adaptor Plug into the cigarette socket. Press the "On" button **(e)** to start the cycle. The lamp will illuminate to show that the appliance is working. It will go out automatically and an audible alarm will tell you that the cycle is complete.

## MAINTENANCE

### Cleaning

- Never submerge the appliance in water, and don't fill it right up with water.
- Use a slightly damp cloth to clean the inside and outside. Never use any kind of detergent to clean the inside and outside.
- The measuring cup and stand can be washed in the dishwasher.

### De-scaling

Do not use any de-scaling products.

Depending on how hard the water used is and after a certain period of time, a layer of scale may build up in the tank. In order for the appliance to work properly, the tank needs to be de-scaled regularly.

Proceed as follows: mix 100 ml hot water with 100 ml white vinegar and pour it all into the tank. Leave to act for 30 minutes then empty the appliance. Then use a damp cloth to clean it.

## IN CASE OF ANY LITTLE PROBLEM

### The bottle warmer doesn't heat up:

- check the "On" button to make sure it is properly switched on,
- check that the appliance is properly plugged in,
- check that there is not too much scale in the tank, and de-scale if necessary.

### The warming cycles are too short or too long:

There is not enough or too much water: adapt the amount of water in the tank.

**Wir danken Ihnen für Ihre Wahl zu unserem Turbo Dampf-Fläschchenwärmer für Heim & Auto und fordern Sie zum aufmerksamen Lesen dieser Anleitung für eine optimale Nutzung des Produkts auf.**

**Wir empfehlen weiterhin, die Anleitung für spätere Zwecke aufzubewahren.**

## FUNKTIONEN

- Wärmt alle Fläschchen- und Gläsern arten anhand eines exklusiven Systems: Auf Höhe des Fläschchens tritt Dampf aus der Leiste, um eine einheitliche Temperatur zu gewährleisten.
- 2 in 1 Funktion : Fläschchenwärmer und Sterilisator.
- **Leistungsstark:**
  - Zuhause: 320 W / 230 V.
  - Im Auto : 100 W / 12 V.
- **Universell:** für alle Arten von Fläschchen.
- **Sicher:** automatisches Ausschalten nach Zyklusende..

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Ihr Kind während des Betriebs des Geräts nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Prüfen, ob die Spannung Ihrer elektrischen Einrichtung mit dem Gerät übereinstimmt (siehe Angaben unter dem Gerät).
- Das Gerät nur zum Wärmen und Sterilisation von Fläschchen oder Wärmen Töpfchen benutzen. Alle anderen Verwendungen können gefährlich sein.
- Das Gerät nie ohne Wasser betreiben. Das Gerät nie einschalten, bevor eine ausreichende Wassermenge eingefüllt ist.
- Keine anderen Stoffe (Salzwasser, Medikamente, Reinigungsmittel) als Wasser benutzen, sie können das Gerät beschädigen.
- Vor dem Vorbereiten eines Fläschchens immer die Hände waschen.
- Den Fläschchenwärmer nicht in feuchten Umgebungen benutzen, nicht direkt unter Wasser halten.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Fenstern in der prallen Sonne, usw. lassen.
- Den Fläschchenwärmer auf einer völlig glatten, trockenen Oberfläche benutzen.
- Dieser Fläschchenwärmer ist nur drinnen zu benutzen. Den Fläschchenwärmer nicht im Freien benutzen.
- Das Fläschchen oder Töpfchen nicht zulange wärmen.
- Die Fläschchen sind sehr heiß, wenn sie aus dem Fläschchenwärmer genommen werden. Vorsichtig entnehmen.
- Das Gerät während des Betriebs oder wenn es heißes Wasser enthält nicht transportieren.
- Während des Betriebs kann sich das Gerät stark erhitzen. Nur den Griff und den Taster berühren.
- Vor dem Reinigen oder befüllen des Geräts immer den Netzstecker ziehen.
- Nach jedem Einsatz des Geräts den Netzstecker ziehen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Das Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren, während und nach dem Betrieb enthält das Gerät extrem heißen Dampf. Sicherstellen, dass das Kabel außer Reichweite ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie den Griff der Haube bitte nicht, um das Geräts hochzuheben.
- Stellen Sie die Fläschchen stets geöffnet (ohne Sauger und Kappe) ins Gerät. Entfernen Sie stets den Gläsern deckel.

### Autogebrauch:

- Nie den Fläschchenwärmer während der Fahrt benutzen. Den Motor während des Betriebs des Fläschchenwärmers laufen lassen, um die Batterie nicht zu stark zu belasten.
- Das Kabel des Autoadapters ist speziell für den Fläschchenwärmer entwickelt: nie mit anderen Geräten benutzen.
- Den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs regelmäßig kontrollieren. Falls notwendig, reinigen.
- Wenn Sie Ihren Zigarettenanzünder gerade erst benutzt haben, fünf Minuten in offenem Zustand abkühlen lassen, bevor den Fläschchenwärmer angeschlossen wird.

## WARNHINWEIS

- Das Gerät ist für häusliche und ähnliche Anwendungen vorgesehen, zum Beispiel:
  - Küchenecken für das Personal in Geschäften, Büros und ähnlichen beruflichen Umfeldern,
  - Bauernhöfe,
  - den Gebrauch durch Kunden von Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungsstätten,
  - Gästezimmer und ähnliche.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleichwertig qualifizierten Personen ersetzt werden, um jegliche Gefahr auszuschließen.
- Die Dosierungen der Tabelle sind als Richtwerte zu verstehen; wenn Sie glauben, die Nahrung ist zu heiß oder zu kalt für Ihr Baby, ohne Bedenken die Wassermenge ändern.
- **Hinweis:** Werkstoff und Stärke des Fläschchens sowie das Vorhandensein eines herausnehmbaren Bodens sind Faktoren, die die Temperatur des Fläschchens beeinflussen können.
- **ACHTUNG:** Um Verbrennungen zu vermeiden, immer vor dem Verfüttern an Baby die Temperatur der Nahrung prüfen. Fläschchen immer gut schütteln, um die Milch zu vermischen. Einen Tropfen auf die Innenseite des Handgelenks träufeln, um die Temperatur zu prüfen. Bei einem Töpfchen den Inhalt verrühren und durch Probieren kontrollieren, ob er nicht zu heiß ist.
- Das Gerät ist nicht für einen Gebrauch durch körperlich, sensorisch oder geistig behinderte Personen (einschließlich Kinder) sowie durch Personen ohne Erfahrung oder Wissen vorgesehen, es sei denn, diese werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt und auf den Einsatz des Geräts eingewiesen.
- Elektro- und Elektronikgeräte werden getrennt gesammelt. Alt-Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgen, sondern einer Mülltrennung unterziehen.



Dieses Symbol weist in der Europäischen Union darauf hin, dass das Produkt nicht in den Mülleimer geworfen oder zu anderen Hausabfällen gegeben werden darf, sondern im Mülltrennungsverfahren entsorgt werden muss.

## ZUSAMMENSETZUNG

- a. Haubengriff
- b. Haube
- c. Fläschchenhalterung

- d. Wasser-Messbecher / Dampfleiste
- e. „ON“ Schalter
- f. Gitter

- g. Griff des Gitters
- h. Adapter fürs Auto

## EINSATZWEISE

### FLÄSCHCHENWÄRMER

#### Hausgebrauch

1. Entfernen Sie die Haube (**b**) anhand des Griffs (**a**).
2. Nehmen Sie den Wasser-Messbecher heraus (**d**). Füllen Sie ihn gemäß den weiter unten angegebenen Mengen.

Milchmenge im Fläschchen	In den Maßbecher zu gebende Wassermenge für den FW bei mittleren Temperaturen	In den Maßbecher zu gebende Wassermenge für Babynahrung aus dem Glas bei kühlen Temperature
60 ml	6 ml	11 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	9 ml	13 ml
150 ml	9.5 ml	14 ml
180 ml	10 ml	15 ml
210 ml	11 ml	15.5 ml
240 ml	12 ml	16 ml
270 ml	13 ml	16.5 ml
300 ml	14 ml	17 ml
330 ml	15 ml	18 ml

Töpfchen	In den Maßbecher zu gebende Wassermenge für Babynahrung aus dem Glas	In den Maßbecher zu gebende Wassermenge für Babynahrung aus dem Glas bei kühlen Temperature
120 g	10 ml	16 ml
200 g	13 ml	18 ml
250 g	18 ml	25 ml

3. Entfernen Sie die Halterung (**c**).
4. Entfernen Sie das Gitter (**f**).
5. Wasser in die Kammer des Fläschchenwärmers geben.
6. Setzen Sie das Gitter (**f**) auf die Heizplatte.
7. Drehen Sie das Gitter anhand seines Griffs (**g**) gegen den Uhrzeigersinn, um es zu SCHLIESSEN. Dies ermöglicht dem Dampf, aus der Dampfleiste auszutreten (**d**).
8. Setzen Sie die Halterung (**c**) in den Fläschchenwärmer.
9. Setzen Sie den Wasser-Messbecher / die Dampfleiste ein (**d**).
10. Stellen Sie das Fläschchen ohne Sauger und Kappe in die Halterung.
11. Schließen Sie die Haube (**b**).
12. Verriegeln Sie die Haube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
13. Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und drücken Sie auf den „ON“-Schalter (**e**), um den Zyklus zu starten. Eine Kontrollleuchte signalisiert, dass das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät schaltet sich automatisch aus und ein akustischer Alarm informiert Sie darüber, dass der Zyklus beendet ist.
14. Halten Sie den Griff der Haube (**a**) fest und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um sie zu entriegeln.
15. Nehmen Sie das Fläschchen / Gläschen vorsichtig heraus: es ist heiß.
16. Im Falle eines Fläschchens geben Sie das Milchpulver hinzu und setzen Sauger und Kappe auf. Schütteln Sie das Fläschchen, um Wasser und Milch gut zu vermischen und eine homogene Temperatur zu erhalten.
17. Vor dem Füttern von Baby sollte die Temperatur der Nahrungsmittel stets kontrolliert werden.

#### Autogebrauch

- Das Auto / Fahrzeug stoppen und den Motor laufen lassen.
- Den Fläschchenwärmer auf einer glatten, stabilen Oberfläche innerhalb des Autos oder Fahrzeugs platzieren.
- Befolgen Sie anschließend die nachstehend beschriebenen Tätigkeiten 1 bis 17. Achten Sie dabei darauf, die Wassermenge im Dosierbecher um einige Milliliter (zwischen 2 und 4ml) zu verringern und Schritt 13 durch die folgenden Anweisungen zu ersetzen:
  13. Schließen Sie den Adapter für Zigarettenanzünder (**h**) an die Anschlusschnur des Fläschchenwärmers an. Stecken Sie den Adapter in den Zigarettenanzünder. Drücken Sie auf die „On-Taste“ (**e**), um den Zyklus zu starten. Eine Kontrollleuchte signalisiert, dass das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät schaltet sich automatisch aus und ein akustischer Alarm informiert Sie darüber, dass der Zyklus beendet ist.

**Die Dauer des Heizzyklus ist bei einer Benutzung zuhause etwas länger (mittlere Dauer: 10 Minuten).**

## STERILISATOR

Um eine ideale Desinfektion zu gewährleisten:

- Vor dem Vorbereiten eines Fläschchens immer die Hände waschen.
- Eine völlige Desinfektion ist nur gewährleistet, wenn der Vorgang nicht unterbrochen wird.
- Immer Leitungswasser ohne Zusätze benutzen.
- Vor jeder Sterilisation ist es wichtig, die Fläschchen samt Zubehör zu waschen, unter kaltem Wasser abzuspülen und zu leeren. Kleine Milchspuren können bereits zur Entwicklung von Bakterien führen.

### Hausgebrauch

1. Entfernen Sie die Haube **(b)** anhand des Griffs **(a)**.
2. Entfernen Sie den Wasser-Messbecher **(d)**.
3. Entfernen Sie die Halterung **(c)**.
4. Entfernen Sie das Gitter **(f)**.
5. 30 ml Wasser in die Kammer geben, dazu den Messbecher (1,5 Messbecher) oder ein Fläschchen benutzen.
6. Setzen Sie das Gitter **(f)** wieder auf die Heizplatte.
7. Drehen Sie das Gitter anhand seines Griffs **(g)** im Uhrzeigersinn, um es zu ÖFFNEN. Dies ermöglicht dem Dampf, direkt aus dem Kammerboden ins Fläschchen zu strömen.
8. Stellen Sie das Fläschchen Kopf nach unten aufs Gitter **(f)**. Legen Sie das Zubehör rundherum.
9. Schließen Sie die Haube **(b)** und verriegeln Sie sie, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
10. Das Gerät an die Spannungsversorgung anschließen und den EIN-Taster **(e)** drücken, um die Sterilisation zu beginnen. Eine Kontrollleuchte signalisiert, dass das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät schaltet sich automatisch aus und ein akustischer Alarm informiert Sie darüber, dass der Zyklus beendet ist.
11. Halten Sie den Griff der Haube **(a)** fest und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um sie zu entriegeln.
12. Nehmen Sie das Fläschchen vorsichtig heraus: es ist heiß.
13. Für ein optimales Sterilisieren empfehlen wir das Durchführen eines zweiten Sterilisierzyklus.

### Autgebrauch

- Das Auto / Fahrzeug stoppen und den Motor laufen lassen.
- Den Fläschchenwärmer auf einer glatten, stabilen Oberfläche innerhalb des Autos oder Fahrzeugs platzieren.
- Befolgen Sie anschließend die weiter oben beschriebenen Arbeitsschritte 1-13, wobei Sie die untenstehende Tabelle befolgen und den Schritt 10 durch die folgenden Anweisungen ersetzen:
  10. Schließen Sie den Adapter für Zigarettenanzünder **(h)** an die Anschlusschnur des Fläschchenwärmers an. Stecken Sie den Adapter in den Zigarettenanzünder. Drücken Sie auf die „On-Taste“ **(e)**, um den Zyklus zu starten. Eine Kontrollleuchte signalisiert, dass das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät schaltet sich automatisch aus und ein akustischer Alarm informiert Sie darüber, dass der Zyklus beendet ist.

## PFLEGE

### Reinigung

- Das Gerät nie in Wasser tauchen, es nie vollständig mit Wasser füllen.
- Zum Reinigen von innen und außen ein angefeuchtetes Tuch verwenden. Benutzen Sie zur inneren und äußeren Reinigung des Gerätes keine Reinigungsmittel.
- Der Wasser-Messbecher und die Halterung können im Geschirrspüler gewaschen werden.

### Entkalken

Keine Entkalkungsmittel benutzen.

Im Laufe der Verwendungen und abhängig von der Härte des verwendeten Wassers, kann sich eine Kalkschicht an der Kammer festsetzen. Die Kammer muss regelmäßig entkalkt werden, damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

Vorgehensweise: 100 ml heißes Wasser mit 100 ml Weißweinessig mischen und in die Kammer geben. 30 Minuten wirken lassen und das Gerät leeren. Anschließend einen feuchten Lappen zum Reinigen verwenden.

## KLEINE PROBLEME

### Der Fläschchenwärmer erwärmt sich nicht:

- Prüfen, ob der Stecker des Geräts richtig eingesteckt ist,
- Prüfen, ob der EIN-Taster gedrückt ist,
- Prüfen, ob die Kammer verkalkt ist und ggf. entkalken.

### Die Heizzyklen sind zu kurz oder zu lang:

Zu wenig oder zuviel Wasser: Passen Sie die Wassermenge an.

U hebt zojuist onze turbo stoom flessenwarmer thuis of in de auto aangeschaft en wij danken u voor uw vertrouwen. Wij verzoeken u deze handleiding aandachtig te lezen voor een optimaal gebruik van het product. Wij raden u eveneens aan deze handleiding te bewaren zodat u hem eventueel later kunt raadplegen.

## FUNCTIONIES

- Verwarmt alle soorten zuigflessen en potjes dankzij het exclusieve systeem : stoom komt uit het tongetje op de hoogte van de zuigfles en zorgt voor een homogene temperatuur.
- 2 in 1: flessenwarmer en sterilisator.
- **Krachtig:**
  - Thuis: 320 W / 230 V.
  - In de auto: 100 W / 12 V.
- **Universeel:** voor alle soorten flessen.
- **Veilig:** stopt automatisch aan het eind van de cyclus.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Laat uw kind niet onbewaakt als het apparaat in werking is.
  - Controleren of de spanning van uw elektrische installatie compatibel is met het apparaat (zie de waarden vermeld onder aan het apparaat).
  - Gebruik het apparaat enkel voor het opwarmen van zuigflessen en kleine potjes. Elke andere gebruik kan gevaarlijk zijn.
  - Het apparaat nooit en te nimmer zonder water aanzetten. Plaats het apparaat nooit onder spanning alvorens een voldoende hoeveelheid water ingebracht te hebben.
  - Geen andere producten toevoegen (zoutwater, medicijnen, reinigingsmiddelen) aan het water, dit zal schade aan het apparaat berokkenen.
  - Altijd de handen wassen voordat men een flesje gaat maken.
  - De flessenwarmer niet in een vochtige omgeving gebruiken en hem niet rechtstreeks onder de kraan zetten.
  - Het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zetten zoals radiatoren, vensters waar de zon op staat ...
  - De flessenwarmer gebruiken op een goed vlakke en droge oppervlakte.
  - Deze flessenwarmer mag alleen binnenshuis gebruikt worden. De flessenwarmer niet buiten gebruiken.
  - Laat de zuigfles of het kleine potje niet te lang opwarmen.
  - De zuigflessen zijn heel warm wanneer u ze uit de flessenwarmer neemt. Neem ze er voorzichtig uit.
  - Het apparaat niet verplaatsen als het in werking is.
  - Tijdens de werking kan het apparaat heel warm worden. Kom alleen aan het handvat en de schakelaar.
  - Altijd eerst de stekker uit de contactdoos halen voordat men het apparaat gaat schoonmaken of vullen.
  - De stekker na ieder gebruik uit de contactdoos halen om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk aangezet wordt.
  - Buiten bereik van kinderen houden aangezien dit apparaat tijdens en na het gebruik bijzonder hete stoom produceert. Controleren of ze ook niet bij de kabel kunnen komen. Kinderen moeten onder toezicht geplaatst worden om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.
  - Het apparaat niet optillen met behulp van het handvat van de stolp.
  - Altijd de zuigflessen open (zonder speen en zonder dop) in het apparaat plaatsen. Van de potjes alleen het dekseltje verwijderen.
- Gebruik in de auto:**
- Nooit de flessenopwarmer gebruiken als de auto rijdt. Laat de motor draaien bij gebruik van de flessenwarmer om te voorkomen dat de accu leegloopt.
  - De auto adapter is speciaal ontworpen voor deze flessenwarmer, u mag hem niet gebruiken voor of met andere apparaten.
  - Controleer regelmatig de sigarettenaansteeker in uw auto, maak hem zododig schoon.
  - Als u net de sigarettenaansteeker hebt gebruikt, moet u hem vijf minuten laten afkoelen alvorens de flessenwarmer erop aan te sluiten.

## WAARSCHUWING

- Dit apparaat is bestemd voor gebruik thuis en dergelijke zoals:
    - keukenvoorzieningen bestemd voor het personeel in winkels, op kantoren en overige professionele omgevingen,
    - boerderijen,
    - gebruik door klanten in hotels, motels en overige accommodaties van residentiële aard,
    - accommodaties van het type B&B.
  - Indien de voedingskabel is beschadigd, moet hij door de fabrikant, zijn servicedienst of een vakman vervangen worden om ieder gevaar te voorkomen.
  - De doseringen in de tabel zijn louter indicatief, als u vindt dat het te warm of niet warm genoeg is voor uw baby, aarzel dan niet de hoeveelheden water te verlagen of te verhogen.
- PS.:** het materiaal en de dikte van de zuigfles; de aanwezigheid van een afneembare bodem zijn elementen die een invloed kunnen hebben op de temperatuur van de zuigfles.
- **OPGELET:** om het risico op brandwonden te vermijden, controleer de temperatuur van de voeding altijd alvorens het te geven aan uw baby. Voor een zuigfles, schud deze laatste goed om de melk te mengen. Giet een druppel op de binnenkant van de pols om de temperatuur te controleren. Voor een klein potje, meng de inhoud en controleer of het niet te warm is.
  - Dit apparaat is niet voorzien omgebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of door personen zonder ervaring of kennis behalve als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als ze op voorhand instructies gekregen hebben over het gebruik van het apparaat.
  - De elektronische en elektrische uitrustingen moeten gesorteerd worden voordat ze worden afgevoerd. Afgedane elektronische en elektrische uitrustingen niet afvoeren in het huisvuil, deze vooraf sorteren en naar de juiste plaats brengen.



Dit symbool geeft aan voor heel Europa dat dit product niet bij het huisvuil weggegooid mag worden, het moet op selectieve wijze afgevoerd worden.



## SAMENSTELLING

- a. Handvat stolp
- b. Stolp
- c. Zuigfles houder

- d. Doseerdop voor het water / stoom tongetje
- e. „ON“ Schakelaar

- f. Rooster
- g. Handvat van het rooster
- h. Auto adapter

## GEBRUIKSAANWIJZING

### FLESSENWARMER

#### Thuis

1. De stolp (b) verwijderen door hem bij zijn handvat (a) vast te pakken.
2. Het doseerdopje voor het water nemen (d) en het vullen met inachtneming van de hier aangegeven hoeveelheden.

Hoeveelheid melk in de fles	Hoeveelheid water nodig in de meetbeker voor een FW bereid met gematigd water	Hoeveelheid water nodig in de meetbeker voor een al gereed gemaakte en koude FW
60 ml	6 ml	11 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	9 ml	13 ml
150 ml	9.5 ml	14 ml
180 ml	10 ml	15 ml
210 ml	11 ml	15.5 ml
240 ml	12 ml	16 ml
270 ml	13 ml	16.5 ml
300 ml	14 ml	17 ml
330 ml	15 ml	18 ml

Potje	Hoeveelheid water nodig in de meetbeker voor een potje	Hoeveelheid water nodig in de meetbeker voor een koud potje
120 g	10 ml	16 ml
200 g	13 ml	18 ml
250 g	18 ml	25 ml

3. De houder (c) verwijderen.
4. Het rooster (f) verwijderen.
5. Het water gieten in de bak van de flessenwarmer.
6. Het rooster (f) terugzetten op de verwarmingsplaat.
7. Het rooster laten draaien met behulp van zijn handvat (g) tegen de klok in om het te SLUITEN. Op deze manier kan de stoom uit het tongetje (d) komen.
8. De houder (c) in de flessenwarmer plaatsen.
9. Het doseerdopje met het water / stoom tongetje (d) op zijn plaats brengen.
10. De zuigfles in de houder zetten, zonder speen en zonder dop.
11. De stolp (b) dicht doen.
12. De stolp vergrendelen door hem tegen de klok in te draaien.
13. Het apparaat op het stroomnet aansluiten en drukken op de knop « On » (e) om een cyclus op te starten. Een controlelampje gaat aan om te laten zien dat het apparaat aan staat. Het apparaat gaat automatisch uit en een geluidsalarm waarschuwt u om te zeggen dat de cyclus beëindigd is.
14. Neem het handvat van de stolp beet (a) en draai hem met de klok mee om hem te ontgrendelen.
15. Haal de fles / het potje er heel voorzichtig uit : ze zijn heel warm.
16. Bij flessen kunt u nu de melkpoeder toevoegen en de speen en de dop op hun plaats brengen. Goed schudden om het water en de melk goed te mengen en om een homogene temperatuur te krijgen.
17. Altijd de temperatuur van het eten controleren voordat u de baby gaat voeren.

#### In de auto

- Stop de auto maar laat de motor draaien.
- Zet de flessenwarmer op een vlakke en stabiele plaats in de auto.
- Dan de instructies 1 t/m 17 uitvoeren zoals beschreven maar de hoeveelheid water van de doseerdop hier met enkele milliliters verminderen (tussen 2 en 4 ml) door stap 13 te vervangen door de volgende instructies:
  13. Sluit de sigarettenaanstecker adapter (h) aan op de voedingskabel van de flessenwarmer en steek de adapter in de sigarettenaanstecker. Druk op de knop « On » (e) om een cyclus op te starten. Een lichtgevende verklikker geeft aan dat het apparaat in werking is. Het apparaat gaat automatisch uit en een geluidssignaal wordt gegeven als de cyclus is beëindigd.

De tijdsduur van de verwarmingscyclus zal langer zijn dan bij gebruik thuis (gemiddelde tijdsduur: 10 minutes).

## STERILISATOR

De volgende punten moeten in acht genomen worden voor een perfecte ontsmetting:

- Altijd de handen wassen voordat men een flesje gaat maken.
- De volledige ontsmetting is alleen gegarandeerd als het proces niet wordt onderbroken.
- Gebruik kraanwater zonder additieven.
- Voor het steriliseren, is het absoluut noodzakelijk alle zuigflessen met toebehoren te wassen, af te spoelen met koud water en te legen.
- Melksporen kunnen voortplanting van bacteriën veroorzaken.

### Thuis

1. De stolp **(b)** openen door hem bij het handvat beet te pakken **(a)**.
2. Haal de doseerdop van het water eruit **(d)**.
3. Haal de houder eruit **(c)**.
4. Verwijder het rooster **(f)**.
5. Giet 30 ml water in de bak met behulp van de doseerdop (1 ½ doseerdop) of een zuigfles.
6. Het rooster **(f)** terugzetten op de verwarmingsplaat.
7. Het rooster laten draaien met behulp van zijn handvat **(g)** met de klok mee om hem te OPENEN. Op deze manier kan de stoom uit de bodem van de kuip komen, rechtstreeks in de zuigfles.
8. Plaats de zuigfles onderste boven op het rooster **(f)** en zet de toebehoren erom heen.
9. Doe de stolp **(b)** dicht en vergrendel hem door hem tegen de klok in te draaien.
10. Sluit nu het apparaat aan op het stroomnet en zet de knop « aan » **(e)** naar beneden toe om het steriliseren van start te doen gaan. Een controlelampje gaat aan om te laten zien dat het apparaat aan staat. Het apparaat gaat automatisch uit en een geluidsalarm waarschuwt u om te zeggen dat de cyclus beëindigd is.
11. Neem het handvat van de stolp beet **(a)** en draai hem met de klok mee om hem te ontgrendelen.
12. Haal de zuigfles er voorzichtig uit, hij is heel warm.
13. Voor een optimale sterilisatie raden wij u aan een tweede sterilisatie cyclus uit te voeren.

### In de Auto

- Stop de auto maar laat de motor draaien.
- Zet de flessenwarmer op een vlakke en stabiele plaats in de auto.
- Volg dan de instructies 1 t/m 13 zoals hierboven gegeven op volgens de hieronder staande tabel en vervang instructie nummer 10 door de volgende:
  10. Sluit de sigarettenaansteker adapter **(h)** aan op de voedingskabel van de flessenwarmer en steek de adapter in de sigarettenaansteker. Druk op de knop « On » **(e)** om een cyclus op te starten. Een lichtgevende verklikker geeft aan dat het apparaat in werking is. Het apparaat gaat automatisch uit en een geluidssignaal wordt gegeven als de cyclus is beëindigd.

## ONDERHOUD

### Schoonmaken

- Het apparaat niet in water onderdompelen en het niet tot aan de rand met water vullen.
- De binnenkant en buitenkant met een iets vochtige doek schoonmaken. Voor het schoonmaken van de binnenkant en de buitenkant geen detergens gebruiken.
- De doseerdop voor het water en de houder mogen in de vaatwasser gereinigd worden.

### Ketelsteenverwijdering

Geen antiketelsteen middelen gebruiken.

Naar gelang het gebruik en de hardheidsgraad van het gebruikte water, kan er zich een kalklaag afzetten op de bak. Met het oog op de goede werking van het apparaat, moet de bak regelmatig van ketelsteen ontdaan worden.

Ga hiervoor als volgt te werk: meng 100 ml warm water met 100 ml witte azijn en giet dit mengsel in de bak. 30 minuten laten intrekken en het apparaat legen. Dan de bak schoonmaken met een vochtige doek.

## KLEINE PROBLEMEN

### De flessenwarmer warmt niet op:

- Controleren of de steker wel naar behoren in de contactdoos is gestoken,
- Controleren of de knop aan wel is ingedrukt,
- Controleren of bak niet vol kalkaanslag zit en deze zonodig verwijderen.

### De opwarmcyclus zijn te kort of te lang:

Er is te weinig of te veel water : pas de hoeveelheid water aan.

**Muchas gracias por haber elegido nuestra calentabiberones turbo vapor para casa o para el coche. Le invitamos a leer detenidamente estas instrucciones para un mejor uso del producto. Le recomendamos igualmente que las conserve como referencia ya que podría necesitarlas más adelante.**

## FUNCIONES

- Calienta todo tipo de biberones y potitos gracias a su sistema exclusivo: el vapor sale por la lengüeta por encima del biberón para garantizar una temperatura homogénea.
- 2 en 1: calentabiberones y esterilizador.
- **Potente:**
  - En casa: 320 W / 230 V.
  - En el coche: 100 W / 12 V.
- **Universal:** para todo tipo de biberones.
- **Seguro:** parada automática al final del ciclo.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No deje a su hijo sin supervisión durante el funcionamiento del aparato.
  - Compruebe que la tensión de su instalación eléctrica es compatible con el aparato (vea los valores indicados bajo el aparato).
  - Utilice el aparato únicamente para calentar biberones y potitos Y para esterilizar biberones y accesorios. Cualquier otro uso podría resultar peligroso.
  - Nunca ponga el aparato en marcha sin agua. No encienda nunca el aparato antes de haberlo llenado con la cantidad de agua suficiente.
  - No añada ningún otro producto (agua salada, medicamentos, detergentes) al agua, pues estropearía el aparato.
  - Lávese siempre las manos antes de preparar un biberón.
  - No utilice el calentabiberone en un ambiente húmedo y no lo ponga directamente bajo el agua.
  - No deje el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, ventanas al sol, etc.
  - Utilice el calentabiberone sobre una superficie completamente plana y seca.
  - Este calentabiberones debe utilizarse únicamente en el interior. No utilice el calentabiberone al aire libre.
  - No deje el biberón o el potito calentarse durante demasiado tiempo.
  - Los biberones pueden quemar al salir del calentabiberone. Retírelos con precaución.
  - No desplace el aparato mientras se encuentra en funcionamiento.
  - En marcha, el aparato puede calentarse mucho. No toque nada más que el asa y el interruptor.
  - Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o de rellenarlo.
  - Desenchufe el aparato después de cada utilización para evitar ponerlo en marcha de forma accidental.
  - Manténgalo fuera del alcance de los niños, pues este aparato contiene durante y después de su utilización un vapor extremadamente caliente. Compruebe que el cable se encuentra fuera de alcance.
  - Conviene supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
  - No trate de levantar el aparato tirando del asa de la campana.
  - Coloque siempre los biberones abiertos (sin tetina ni tapa) en el aparato. Retire siempre la tapa de los potitos.
- Para utilizarlo en el coche:**
- No utilice nunca el calentador de biberón cuando el vehículo esté en movimiento. El motor debe permanecer en marcha mientras utiliza el calentador de biberón para evitar que se gaste la batería.
  - El adaptador de coche ha sido especialmente diseñado para este calentador de biberón: no lo utilice nunca con otros aparatos.
  - Compruebe periódicamente el botón para encender cigarrillos del coche. Límpielo si es necesario.
  - Si acaba de utilizar el encendedor de cigarrillos del coche, deje que se enfríe durante unos cinco minutos en la posición abierta antes de enchufar el calentador de biberón.

## ADVERTENCIAS

- Este aparato ha sido concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - puntos de cocina reservados para el personal de tiendas, oficinas y demás lugares de trabajo,
  - granjas,
  - la utilización por parte de clientes de hoteles, moteles y demás lugares de carácter residencial,
  - entornos de tipo casa de huéspedes.
- Si el cable de alimentación está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona con cualificación similar para evitar todo peligro.
- Las dosis de la tabla se dan a título indicativo, si usted considera que el contenido está demasiado caliente o demasiado frío para su bebé, no dude en disminuir o aumentar las cantidades de agua.
 

**NOTA:** el material y el grosor del biberón, o la presencia de un fondo de quita y pon son elementos que pueden afectar a la temperatura del biberón.
- **ATENCIÓN:** para evitar todo riesgo de quemaduras, compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos al bebé. Cuando caliente un biberón, agítelo bien para mezclar bien la leche. Vierta una gota en la cara interior de su muñeca para comprobar la temperatura. Cuando caliente un potito, mezcle bien el contenido y pruébelo para comprobar que no esté demasiado caliente.
- Este aparato no ha sido previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia o conocimientos, salvo si éstas pueden ser supervisadas o recibir instrucciones previas sobre la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben ser reciclados. No se deshaga de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos junto con los desechos municipales sin separar, debe proceder a su recogida selectiva.



Este símbolo indica, en toda la Unión Europea, que este producto no debe tirarse a la basura ni mezclarse con residuos domésticos, sino que debe ser objeto de una recogida selectiva.

## COMPOSICIÓN

- a. Asa de la campana
- b. Campana
- c. Soporte de biberón

- d. Dosificador de agua / lengüeta del vapor
- e. Botón «ON»

- f. Rejilla
- g. Asa de la rejilla
- h. Adaptador para coche

## INSTRUCCIONES DE USO

### CALIENTABIBERONES

#### En casa

1. Retire la campana (b) sujetándola por el asa (a).
2. Saque el dosificador de agua (d). Rellénelo siguiendo las cantidades indicadas a continuación.

Cantidad de leche en el biberón	Cantidad de agua que se introducirá en el recipiente medidor para calentador preparado con agua templada	Cantidad de agua que se introducirá en el recipiente medidor para calentador ya preparado y con temperatura fría
60 ml	6 ml	11 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	9 ml	13 ml
150 ml	9.5 ml	14 ml
180 ml	10 ml	15 ml
210 ml	11 ml	15.5 ml
240 ml	12 ml	16 ml
270 ml	13 ml	16.5 ml
300 ml	14 ml	17 ml
330 ml	15 ml	18 ml

Potito	Cantidad de agua que se introducirá en el recipiente medidor para potito	Cantidad de agua que se introducirá en el recipiente medidor para potito con temperatura fría
120 g	10 ml	16 ml
200 g	13 ml	18 ml
250 g	18 ml	25 ml

3. Retire el soporte (c).
4. Retire la rejilla (f).
5. Vierta el agua en la cuba del calentabiberones.
6. Vuelva a colocar la rejilla (f) en la placa de calentamiento.
7. Gire la rejilla sujetándola por el asa (g) en el sentido inverso al de las agujas del reloj para CERRARLA. Eso permitirá que el vapor salga por la lengüeta del vapor (d).
8. Coloque el soporte (c) en el calentabiberones.
9. Introduzca el dosificador de agua / lengüeta del vapor (d).
10. Coloque el biberón dentro del soporte, sin tetina ni tapa.
11. Cierre la campana (b).
12. Bloquéela girándola en el sentido inverso al de las agujas del reloj.
13. Enchufe el aparato a la red y pulse el botón "ON" (e) para comenzar el ciclo. Un piloto indicará que el aparato está en marcha. El aparato se apagará automáticamente y una alarma sonora le avisará de que el ciclo ha terminado.
14. Sujete el asa de la campana (a) y gírela en el sentido de las agujas del reloj para desbloquearla.
15. Retire el biberón / potito con cuidado: estará caliente.
16. En el caso de un biberón, añada la leche en polvo, y coloque la tetina y la tapa. Agite el biberón para mezclar bien el agua y la leche y obtener una temperatura homogénea.
17. Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos al bebé.

#### En el coche

- Detenga el vehículo y deje el motor encendido.
- Coloque el calentabiberones sobre una superficie plana y estable dentro del vehículo.
- A continuación, siga los pasos 1 a 17 descritos más arriba, asegurándose de reducir la cantidad de agua del dosificador en unos mililitros (entre 2 y 4 ml), y sustituyendo la etapa 13 por las siguientes instrucciones:
- 13. Enchufe el adaptador para encendedor de cigarrillos (h) al cable de alimentación del calentabiberones. Enchufe el adaptador al encendedor de cigarrillos. Pulse el botón "ON" (e) para comenzar un ciclo. Un piloto indicará que el aparato está en marcha. El aparato se apagará automáticamente y una alarma sonora le avisará de que el ciclo ha terminado.

La duración del ciclo de calentamiento será mayor que para una utilización en casa (duración media: 10 minutos).

## ESTERILIZADOR

Aspectos que hay que respetar para una perfecta desinfección:

- Lávese siempre las manos antes de preparar un biberón.
- Sólo se garantiza una desinfección total si no se interrumpe el proceso.
- Utilizar agua del grifo sin ningún aditivo.
- Antes de proceder a la esterilización, es importante vaciar y lavar con agua fría todos los biberones y los accesorios.
- Un simple resto de leche puede provocar la propagación de las bacterias.

### En casa

1. Abra la campana **(b)** sujetándola por el asa **(a)**.
2. Retire el dosificador de agua **(d)**.
3. Retire el soporte **(c)**.
4. Retire la rejilla **(f)**.
5. Ponga 30 ml de agua en el depósito con ayuda del dosificador (1 dosis ½) o de un biberón.
6. Vuelva a colocar la rejilla **(f)** en la placa de calentamiento.
7. Gire la rejilla sujetándola por el asa **(g)** en el sentido de las agujas del reloj para ABRIRLA. Eso permitirá al vapor salir desde el fondo de la cuba, directamente al interior del biberón.
8. Coloque el biberón boca abajo sobre la rejilla **(f)**. Coloque los accesorios a su alrededor.
9. Cierre la campana **(b)** y bloquéela girándola en el sentido inverso al de las agujas del reloj.
10. Un piloto indicará que el aparato está en marcha. El aparato se apagará automáticamente y una alarma sonora le avisará de que el ciclo ha terminado.
11. Sujete el asa de la campana **(a)** y giréla en el sentido de las agujas del reloj para desbloquearla.
12. Retire el biberón con cuidado: estará caliente.
13. Para una esterilización óptima le aconsejamos realizar un segundo ciclo de esterilización.

### En el coche

- Detenga el vehículo y deje el motor encendido.
- Coloque el calentabiberones sobre una superficie plana y estable dentro del vehículo.
- A continuación siga los pasos 1 a 13 descritos más arriba, siguiendo la tabla inferior, pero sustituya el paso 10 por las siguientes instrucciones:
  10. Enchufe el adaptador para encendedor de cigarrillos **(h)** al cable de alimentación del calentabiberones. Enchufe el adaptador al encendedor de cigarrillos. Pulse el botón "ON" **(e)** para comenzar un ciclo. Un piloto indicará que el aparato está en marcha. El aparato se apagará automáticamente y una alarma sonora le avisará de que el ciclo ha terminado.

## MANTENIMIENTO

### Limpieza

- Nunca sumerja el aparato en el agua, y no lo llene completamente de agua.
- Utilice un tejido humedecido ligeramente para limpiar el interior y el exterior. No utilice ningún producto detergente para limpiar el interior o el exterior del aparato.
- El dosificador de agua y el soporte pueden lavarse en el lavavajillas.

### Desincrustación

No utilice productos desincrustantes.

Al cabo del tiempo, y según la dureza del agua utilizada, una capa de caliza puede recubrir la cuba. Para que el aparato funcione correctamente, la cuba deberá desincrustarse con regularidad.

Proceda de la siguiente manera: Mezcle 100 ml de agua caliente con 100 ml de vinagre blanco y vierta la mezcla en la cuba. Deje actuar durante 30 minutos y vacíe el aparato. A continuación, utilice un paño húmedo para limpiarlo.

## PROBLEMAS

### El calentabiberones no calienta:

- compruebe que el botón de puesta en marcha esté activado,
- compruebe que el aparato esté bien enchufado,
- compruebe que la cuba no esté incrustada y si es necesario, proceda a una desincrustación.

### Los ciclos de calentamiento son demasiado cortos o largos:

Hay poca o demasiada agua: adapte la cantidad de agua.

**Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso aquecedor turbo vapor para casa o caro e pedimos-lhe que leia atentamente estas instruções para melhor utilização do produto. Também recomendamos que conserve estas instruções para consulta sempre que necessário.**

## FUNÇÕES

- Aquece todos os tipos de biberões e boiões graças ao seu sistema exclusivo: o vapor sai à altura do biberão para assegurar uma temperatura homogênea.
- 2 em 1: aquecedor de biberões e esterilizador.
- **Potência:**
  - Em casa: 320 W / 230 V.
  - No automóvel: 100 W / 12 V.
- **Universal:** Para todos os tipos de biberões.
- **Segurança:** paragem automática no fim do ciclo.

## NORMAS DE SEGURANÇA

- Não deixe a criança sem vigilância durante o funcionamento do aparelho.
- Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível como aparelho (veja os valores indicados por baixo do aparelho).
- Utilize o aparelho exclusivamente para aquecer os biberões e pequenos boiões e para a esterilização dos biberões e seus acessórios. Qualquer outra utilização poderá ser perigosa.
- Nunca ponha o aparelho a funcionar debaixo de água. Nunca ligue o aparelho antes de ter introduzido uma quantidade de água suficiente.
- Nunca adicione qualquer outro produto (água com sal, medicamentos, detergentes) à água porque o aparelho sofreria danos.
- Lave sempre as mãos antes de preparar um biberão.
- Não utilize o esterilizador em condições de humidade e não o coloque directamente debaixo de água.
- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor, tais como radiadores, janelas por onde entre o sol, etc.
- Utilize o aparelho sobre uma superfície totalmente plana e seca.
- Este aquecedor de biberões destina-se a ser utilizado dentro de casa, exclusivamente. Não utilize o aquecedor de biberões no exterior.
- Não deixe o biberão nemo boião aquecer durante muito tempo.
- Os biberões estão muito quentes à saída do aparelho. Retire com precaução.
- Não desloque o aparelho durante o seu funcionamento.
- Durante o funcionamento, o aparelho pode aquecer muito. Toque apenas na pega e no interruptor.
- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar ou de o encher.
- Desligue o aparelho após cada utilização para evitar que ligue acidentalmente.
- Deixe o aparelho fora do alcance das crianças porque o aparelho contém vapor de água extremamente quente durante e após a sua utilização. Assegure-se de que o cabo fica fora de alcance. É conveniente vigiar as crianças para que não brinquem com o aparelho.
- Não utilize a pega da campânula para levantar o aparelho.
- Coloque no aparelho os biberões sempre abertos (sem teta nem tampa). Retire sempre a tampa dos boiões.

### Utilização no carro:

- Nunca use o aquecedor de garrafas durante amarcha do veículo. Estacione, mas deixe o motor a trabalhar para evitar o consumo da bateria.
- O cabo de adaptação para carro foi construído especialmente para este aquecedor de garrafas. Por isso, não o use com quaisquer outros aparelhos.
- Inspeccione periodicamente a tomada do isqueiro do carro, limpando-a se necessário.
- Se tiver usado o isqueiro do carro, deixe a tomada arrefecer aberta durante cinco minutos antes de introduzir a ficha do aquecedor de garrafas.

## AVISOS

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas, tais como:
  - pequenas cozinhas reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - quintas,
  - clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
  - ambientes do tipo de quartos de hóspedes.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço após a venda, ou por pessoas de qualificação semelhante, a fim de não haver perigo.
- As doses indicadas na tabela são a fitulo indicativo; se o biberão ficar muito quente ou pouco quente para o seu bebé, não hesite em, respectivamente, reduzir ou aumentar as quantidades de água.
 

**N.B.:** O material e a espessura do biberão e a presença de fundo amovível são elementos que podem influenciar a temperatura do biberão.
- **ATENÇÃO:** Para evitar riscos de queimadura, verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os dar ao bebé. Para um biberão, agite bem para misturar o leite. Deite uma gota no lado de dentro do seu pulso para verificar a temperatura. Para um boião pequeno, misture o conteúdo e verifique que não está demasiado quente, provando-o.
- Este aparelho não foi construído para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto no caso de haver pessoas responsáveis pela sua segurança, de haver vigilância, ou de serem dadas instruções prévias sobre a utilização do aparelho.
- Os equipamentos eléctricos e electrónicos são objecto de recolha especial. Não devem ser deitados fora juntamente como lixo doméstico não seleccionado; a sua recolha deve ser selectiva.



Na União Europeia, este símbolo indica que este produto não deve ser deitado no lixo nem misturado com o lixo doméstico; deve ser objecto de recolha selectiva.

## COMPOSIÇÃO

- a. Pega da campânula  
b. Campânula  
c. Suporte do biberão

- d. Doseador de água / lingueta de vapor  
e. Interruptor „ON”  
f. Grelha

- g. Pega da grelha  
h. Adaptador para o carro

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### AQUECEDOR DE BIBERÕES

#### Em casa

1. Retire a campânula (b) pela pega (a).
2. Retire o doseador de água (d) e encha-o segundo as quantidades indicadas mais abaixo.

Quantidade de leite no biberão	Quantidade de água a introduzir na medida para o aquecedor de garrafas preparado com alguma água temperada	Quantidade de água a introduzir na medida para o aquecedor de garrafas já preparado e frio
60 ml	6 ml	11 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	9 ml	13 ml
150 ml	9.5 ml	14 ml
180 ml	10 ml	15 ml
210 ml	11 ml	15.5 ml
240 ml	12 ml	16 ml
270 ml	13 ml	16.5 ml
300 ml	14 ml	17 ml
330 ml	15 ml	18 ml

Boião	Quantidade de água a introduzir na medida para boião de bebé	Quantidade de água a introduzir na medida para boião de bebé frio
120 g	10 ml	16 ml
200 g	13 ml	18 ml
250 g	18 ml	25 ml

3. Retire o suporte (c).
4. Retire a grelha (f).
5. Deitar água na cuba do aquecedor do biberão.
6. Volte a colocar a grelha (f) na placa de aquecimento.
7. Faça rodar a grelha com a pega (g) no sentido contrário ao do movimento dos ponteiros do relógio para FECHAR. Isso vai permitir que o vapor saia da lingueta (d).
8. Coloque o suporte (c) no aquecedor do biberão.
9. Introduza o doseador de água / a lingueta de vapor (d).
10. Coloque o biberão no interior do suporte, mas sem tefina nem tampa.
11. Feche a campânula (b).
12. Aperte-a, rodando-a no sentido contrário ao do movimento dos ponteiros do relógio.
13. Ligue o aparelho à corrente eléctrica e carregue no botão « On » (e) para iniciar o ciclo. Uma lâmpada acesa indica que o aparelho está a funcionar. O aparelho desliga automaticamente e ouve-se um alarme sonoro logo que o ciclo termina.
14. Segure na pega da campânula (a) e rode-a no sentido do movimento dos ponteiros do relógio para desapertar.
15. Retire o biberão / o boião com cuidado, pois estão quentes.
16. No caso de um biberão, acrescente leite em pó e coloque a tefina e a tampa. Agite o biberão para misturar bem a água e o leite e também para obter uma temperatura homogénea.
17. Verifique sempre a temperatura do alimento antes de o dar ao bebé.

#### No automóvel

- Pare o automóvel e deixe o motor a trabalhar.
- Coloque o aquecedor de biberão numa superfície plana e estável no interior do veículo.
- Siga depois os passos 1 a 17 descritas acima, tendo o cuidado de reduzir a quantidade de água do doseador em alguns mililitros (entre 2 e 4 ml) e de substituir o passo 13 pelo seguinte:

13. Ligue o adaptador para isqueiro (h) no cabo de alimentação do aquecedor de biberão. Ligue o adaptador no isqueiro. Carregue no botão « On » (e) para iniciar o ciclo. A lâmpada acende, indicando que o aparelho está a funcionar. O aparelho desliga automaticamente e é disparado um alarme sonoro avisando que o ciclo terminou.

O ciclo de aquecimento será mais longo do que numa utilização em casa (duração média: 10 minutos).

## ESTERILIZADOR

Aspectos a respeitar para uma desinfeção perfeita:

- Lave sempre as mãos antes de preparar um biberão.
- A desinfeção total só é garantida se o processo não for interrompido.
- Utilize água da torneira sem qualquer aditivo.
- Antes da esterilização, é importante lavar, passar por água fria e esvaziar todos os biberões e acessórios.
- Os mais leves traços de leite podem provocar a propagação das bactérias.

### Em casa

1. Abra a campânula **(b)** pela pega **(a)**.
2. Retire o doseador de água **(d)**.
3. Retire o suporte **(c)**.
4. Retire a grelha **(f)**.
5. Deite 30 ml de água na cuba, usando o doseador (1 dose ½) ou um biberão.
6. Volte a colocar a grelha **(f)** na placa de aquecimento.
7. Rode a grelha por meio da pega **(g)** no sentido do movimento dos ponteiros do relógio para ABRIR. Isso vai permitir que o vapor saia do fundo da cuba e directamente para o interior do biberão.
8. Coloque o biberão com a abertura para baixo na grelha **(f)**. Coloque os acessórios à volta do biberão.
9. Feche a campânula **(b)** e aperte-a, rodando-a no sentido contrário ao do movimento dos ponteiros do relógio.
10. Uma lâmpada acesa indica que o aparelho está a funcionar. O aparelho desliga automaticamente e ouve-se um alarme sonoro logo que o ciclo termina.
11. Segure na pega da campânula **(a)** e rode-a no sentido do movimento dos ponteiros do relógio para despertar.
12. Retire o biberão com cuidado, pois está quente.
13. Para uma esterilização perfeita, aconselhamos um segundo ciclo de esterilização.

### No automóvel

- Pare o automóvel e deixe o motor a trabalhar.
- Coloque o aquecedor de biberão numa superfície plana e estável no interior do veículo.
- Siga as instruções 1 a 13 acima descritas, seguindo o quadro abaixo e substituindo o passo 10 pelas instruções seguintes:
  10. Ligue o adaptador para isqueiro **(h)** no cabo de alimentação do aquecedor de biberão. Ligue o adaptador no isqueiro. Carregue no botão « On » **(e)** para iniciar o ciclo. A lâmpada acende, indicando que o aparelho está a funcionar. O aparelho desliga automaticamente e é disparado um alarme sonoro avisando que o ciclo terminou.

## MANUTENÇÃO

### Limpeza

- Nunca mergulhe o aparelho em água e não o encha completamente com água.
- Use um pano ligeiramente humedecido para limpar o interior e o exterior. Não utilize produtos detergentes para lavar o interior ou o exterior do aparelho.
- O doseador de água e o suporte podem ser lavados na máquina.

### Destartarização

Não use produtos destartarizantes. Ao longo das utilizações e segundo o grau de dureza da água utilizada, é possível que a cuba venha a ficar revestida com uma camada calcária. Para o bom funcionamento do aparelho, esta cuba deve ser destartarizada periodicamente. Para isso, proceda como a seguir se indica: Misture 100 ml de água quente com 100 ml de vinagre branco e deite a mistura na cuba. Deixe actuar durante 30 minutos e esvazie o aparelho. Utilize seguidamente um pano húmido para limpar.

## PEQUENAS AVARIAS

### O aquecedor para o biberão não aquece:

- verificar se a ficha do aparelho está bem ligada,
- verificar se o botão está ligado,
- verificar se a cuba tem depósitos calcários; se necessário, destartarizar.

### Os ciclos de aquecimento são demasiado curtos ou demasiado longos:

Havendo água em quantidade insuficiente ou excessiva, adapte a quantidade de água.





**Vi ringraziamo per aver scelto il nostro scaldabiberon turbo vapore da casa o auto e vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni per un miglior utilizzo del prodotto. Vi consigliamo altresì di conservarle come futuro riferimento in caso di ulteriore bisogno.**

## FUNZIONI

- Riscalda tutti i tipi di biberon e vasetti grazie al suo sistema esclusivo: il vapore esce dal beccuccio su tutta l'altezza del biberon per assicurare una temperatura omogenea.
- 2 in 1: scaldabiberon e sterilizzatore.
- **Potente:**
  - In casa: 320 W / 230 V.
  - In auto: 100 W / 12 V.
- **Universale:** per tutti i tipi di biberon.
- **Sicuro:** arresto automatico a fine ciclo.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non lasciate il bambino incustodito vicino all'apparecchio in funzione.
- Accertarsi che la tensione dell'impianto elettrico sia compatibile con l'apparecchio (vedere indicazioni sull'apparecchio).
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per riscaldare biberon e Vasetti e per la sterilizzazione dei biberon ed accessori. Qualsiasi altro utilizzo potrebbe essere pericoloso.
- Non avviate mai l'apparecchio senza acqua. Non collegheremo l'apparecchio alla rete elettrica prima di avervi introdotto un quantitativo d'acqua sufficiente.
- Non aggiungete alcun prodotto (acqua salata, farmaci, detergenti) all'acqua, poiché ciò rovina l'apparecchio.
- Lavarsi sempre le mani prima di preparare un biberon.
- Non utilizzare lo sterilizzatore in condizioni umide e non ponetelo direttamente sotto ad un getto d'acqua.
- Non lasciate l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, finestre assolate...
- Utilizzare lo sterilizzatore su una superficie totalmente piatta ed asciutta.
- Questo scaldabiberon è da usare esclusivamente in ambienti chiusi. Non utilizzate lo scaldabiberon all'esterno.
- Non lasciare troppo a lungo il biberon o il vasetto nell'apparecchio riscaldato.
- I biberon sono molto caldi in uscita dallo sterilizzatore. Maneggiarli con cura.
- Non spostate mai l'apparecchio mentre sta funzionando.
- Mentre è in funzione, l'apparecchio può diventare molto caldo. Toccate esclusivamente la maniglia e l'interruttore.
- Scollegate sempre l'apparecchio prima di pulirlo o di riempirlo.
- Scollegate l'apparecchio dopo ogni utilizzo per evitare l'avvio accidentale.
- Lasciatelo fuori dalla portata dei bambini poiché questo apparecchio contiene durante e dopo ogni utilizzo del vapore estremamente caldo. Verificate che il cavo sia fuori portata. Accertarsi sempre che il bambino non giochi con l'apparecchio.
- Non sollevare mai l'apparecchio dall'impugnatura della calotta.
- Posizionare sempre i biberon aperti (senza tettarella né cappuccio) all'interno dell'apparecchio. Togliere sempre il coperchio dei vasetti.

### Utilizzo in auto:

- Non usare mai lo scaldabiberon mentre il veicolo è in moto. Lasciare acceso il motore quando si usa lo scaldabiberon per evitare che la batteria si scarichi.
- Il cavo dell'adattatore per auto è stato studiato appositamente per questo scaldabiberon: non utilizzarlo mai con altri apparecchi.
- Controllare regolarmente la presa dell'accendisigari dell'auto e, se necessario, pulirla.
- Nel caso in cui l'accendisigari sia appena stato utilizzato, lasciarlo raffreddare per cinquemini in posizione aperta prima di inserire la spina dello scaldabiberon.

## AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato in strutture domestiche o analoghe come:
  - angoli cucina riservati al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali,
  - cascinali,
  - l'uso da parte di clienti di hotel, motel e altri ambienti a carattere residenziale,
  - ambienti del tipo di camere per gli ospiti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post vendita o da persone di pari qualifica, in modo da evitare ogni pericolo.
- Le dosi indicate nella tabella sono indicative, se si ha l'impressione che la temperatura sia troppo alta o troppo bassa per le esigenze del bambino non esitare a diminuire o aumentare la quantità d'acqua.
- **N.B.:** il materiale e lo spessore del biberon e l'eventuale presenza di fondo rimovibile, sono elementi che possono influire sulla temperatura del biberon.
- **ATTENZIONE:** onde evitare qualsiasi rischio di ustione controllare sempre la temperatura della pappa prima di offrirla al bambino. Agitare sempre il biberon per mescolare il latte. Versare una goccia di liquido all'interno del polso per verificarne la temperatura. Quando si scaldano un vasetto, mescolare il contenuto e verificarne la temperatura assaggiandolo.
- L'apparecchio non è previsto per l'impiego da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o di persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che queste non siano state sottoposte, tramite persona responsabile della loro sicurezza, a controllo o istruzioni riguardanti il corretto utilizzo dell'apparecchio stesso.
- Gli apparecchi elettrici ed elettronici sono soggetti a raccolta differenziata. Non smaltire i rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali non differenziati, bensì procedere alla loro raccolta differenziata.



Questo simbolo indica, nell'Unione europea, che questo prodotto non deve essere gettato tra i rifiuti comuni o nella spazzatura domestica, ma deve essere smaltito separatamente.

## COMPOSIZIONE

- a. Manico della calotta
- b. Calotta
- c. Supporto del biberon

- d. Dosatore d'acqua / beccuccio vapore
- e. Interruttore « On »
- f. Griglia

- g. Manico della griglia
- h. Spina adattatore per auto

## MODALITA' DI UTILIZZO

### SCALDA-BIBERON

#### In casa

1. Togliere la calotta (b) sollevandola dall'impugnatura (a).
2. Estrarre il dosatore dell'acqua (d). Riempirlo secondo le quantità di seguito indicate.

Quantità di latte nel biberon	Quantità di acqua da versare nel misurino per lo scaldabiberon, preparato con acqua tiepida	Quantità di acqua da versare nel misurino per lo scaldabiberon, già preparato e freddo
60 ml	6 ml	11 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	9 ml	13 ml
150 ml	9.5 ml	14 ml
180 ml	10 ml	15 ml
210 ml	11 ml	15.5 ml
240 ml	12 ml	16 ml
270 ml	13 ml	16.5 ml
300 ml	14 ml	17 ml
330 ml	15 ml	18 ml

Vasetto	Quantità di acqua da versare nel misurino per il vasetto di omogeneizzato	Quantità di acqua da versare nel misurino per il vasetto di omogeneizzato a freddo
120 g	10 ml	16 ml
200 g	13 ml	18 ml
250 g	18 ml	25 ml

3. Togliere il supporto (c).
4. Togliere la griglia (f).
5. Versare l'acqua nella vaschetta dello scalda biberon.
6. Rimettere la griglia (f) sulla piastra di riscaldamento.
7. Far girare la griglia mediante il suo manico (g) in senso antiorario per CHIUDERLA. Ciò permetterà al vapore di uscire dal beccuccio (d).
8. Sistemare il supporto (c) nello scalda-biberon.
9. Inserire il dosatore dell'acqua / beccuccio vapore (d).
10. Sistemare il biberon all'interno del supporto, senza tettarella né cappuccio.
11. Chiudere la calotta (b).
12. Bloccarla facendola girare in senso antiorario.
13. Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e premere il tasto "On" (e) per avviare il ciclo. Una spia luminosa indicherà che l'apparecchio è in funzione. L'apparecchio si spegnerà automaticamente e un allarme sonoro avvertirà che il ciclo è terminato.
14. Afferrare l'impugnatura della calotta (a) e girarla in senso orario per sbloccarla.
15. Estrarre il biberon / il vasetto con cautela: sarà caldo.
16. In caso di biberon, aggiungere il latte in polvere e chiudere con tettarella e cappuccio. Scuotere il biberon per miscelare bene l'acqua e il latte e per ottenere una temperatura omogenea.
17. Verificare sempre la temperatura dell'alimento prima di presentarlo al bambino.

#### In auto

- Fermare il veicolo e lasciare acceso il motore.
- Appoggiare lo scalda-biberon su una superficie piana e stabile all'interno del veicolo.
- Seguire quindi i passaggi da 1 a 17 sopra descritti avendo cura di diminuire la quantità d'acqua del dosatore di qualche millilitro (tra 2 e 4ml) e sostituendo il passaggio 13 con le seguenti indicazioni:
  13. Collegare l'adattatore per accendisigari (h) al cavo di alimentazione dello scalda-biberon. Collegare l'adattatore all'accendisigari. Premere il tasto "On" (e) per avviare il ciclo. Una spia luminosa indicherà che l'apparecchio è in funzione. L'apparecchio si spegnerà automaticamente e un allarme sonoro avvertirà che il ciclo è terminato.

La durata del ciclo di riscaldamento sarà più lunga rispetto all'utilizzo in casa (durata media: 10 minuti).

## STERILIZZATORE

Punti da rispettare per una disinfezione perfetta:

- Lavarsi sempre le mani prima di preparare un biberon.
- Una disinfezione totale viene garantita solo se il processo non è stato interrotto.
- Utilizzare acqua del rubinetto senza alcun additivo.
- Prima di ogni sterilizzazione è importante lavare, sciacquare con acqua fredda e vuotare tutti i biberon ed accessori.
- Delle semplici tracce di latte possono comportare la propagazione di batteri.

### In casa

1. Aprire la calotta **(b)** sollevandola dall'impugnatura **(a)**.
2. Estrarre il dosatore dell'acqua **(d)**.
3. Togliere il supporto **(c)**.
4. Togliere la griglia **(f)**.
5. Versare 30 ml di acqua nella vaschetta aiutandosi con il dosatore (1 dosatore e ½) o con un biberon.
6. Rimettere la griglia **(f)** sulla piastra di riscaldamento.
7. Far girare la griglia mediante il suo manico **(g)** in senso orario per APRIRLA. In questo modo si permette al vapore di uscire dal fondo della vaschetta, direttamente all'interno del biberon.
8. Sistemare il biberon a testa in giù sulla griglia **(f)**. Sistemarvi intorno gli accessori.
9. Chiudere la calotta **(b)** e bloccarla facendola girare in senso antiorario.
10. Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e premere il tasto "On" **(e)** per avviare il ciclo. Una spia luminosa indicherà che l'apparecchio è in funzione. L'apparecchio si spegnerà automaticamente e un allarme sonoro avvertirà che il ciclo è terminato.
11. Afferrare l'impugnatura della calotta **(a)** e girarla in senso orario per sbloccarla.
12. Estrarre il biberon con cautela: sarà caldo.
13. Per una sterilizzazione ottimale, si consiglia di effettuare un secondo ciclo di sterilizzazione.

### In auto

- Fermare il veicolo e lasciare acceso il motore.
- Appoggiare lo scaldabiberon su una superficie piana e stabile all'interno del veicolo.
- Seguire quindi i passaggi da 1 a 13 sopra descritti rispettando la tabella che segue e sostituendo il punto 10 con le seguenti istruzioni:
  10. Collegare l'adattatore per accendisigari **(h)** al cavo di alimentazione dello scaldabiberon. Collegare l'adattatore all'accendisigari. Premere il tasto "On" **(e)** per avviare il ciclo. Una spia luminosa indicherà che l'apparecchio è in funzione. L'apparecchio si spegnerà automaticamente e un allarme sonoro avvertirà che il ciclo è terminato.

## MANUTENZIONE

### Pulizia

- Non immergete mai l'apparecchio in acqua e non riempitelo completamente d'acqua.
- Utilizzate un tessuto leggermente umido per pulire l'interno e l'esterno. Non utilizzare prodotti detergenti per pulire l'interno o l'esterno dell'apparecchio.
- Il dosatore d'acqua e il supporto possono essere lavati in lavastoviglie.

### Rimozione del calcare

Non utilizzate dei prodotti per la rimozione del calcare.

Dopo molti usi ed in base alla durezza dell'acqua utilizzata, uno strato di calcare potrebbe ricoprire la vaschetta. Per il buon funzionamento dell'apparecchio, si deve rimuovere il calcare da questa vaschetta regolarmente.

Procedete nel modo seguente: Mescolate 100 ml di acqua calda con 100 ml di aceto bianco e versate il tutto nella vaschetta. Lasciate agire 30 minuti e svuotate l'apparecchio. Utilizzate poi un panno umido per pulirlo.

## PICCOLI PROBLEMI

### Lo scaldabiberon non riscalda:

- verificate che l'apparecchio sia ben collegato,
- verificate che il pulsante di avvio sia attivato,
- verificate che la vaschetta non abbia del calcare e se necessario procedete alla rimozione del calcare.

### I cicli di riscaldamento sono troppo corti o troppo lunghi:

Livello dell'acqua troppo basso: regolare la quantità d'acqua.

## FUNKCE

- Ohřívání všech typů kojeneckých láhví a nádobek s dětskou výživou díky jedinečnému systému: pára vychází z jazyčku po celé výšce láhve pro zajištění rovnoměrné teploty ohřívání mléka či přisnadávky.
- Systém 2 v 1: ohřívač kojeneckých láhví a sterilizátor.
- **Vysoký výkon:**
  - Použití v domácnosti: 320 W / 230 V.
  - Použití v automobilu: 100 W / 12 V.
- **Univerzální výrobek:** vhodný pro všechny typy kojeneckých láhví.
- **Bezpečnost:** automatické vypnutí po skončení cyklu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Během fungování přístroje nenechávejte dítě bez dohledu.
- Zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá napětí přístroje (hodnoty jsou uvedené na spodní straně přístroje).
- Přístroj používejte pouze pro ohřívání kojeneckých láhví a nádobek s dětskou výživou a pro sterilizaci kojeneckých láhví a jejich příslušenství. Používání přístroje za jakýmkoliv jiným účelem může být nebezpečné.
- Přístroj zásadně nezapínejte, pokud v něm není voda. Přístroj spouští pouze v případě, že jste do něj nalili dostatečné množství vody.
- Do vody nepřidávejte žádné přísady (slanou vodu, léky, detergenty), jinak hrozí nebezpečí poškození přístroje.
- Před přípravou láhve si pečlivě umyjte ruce.
- Ohřívač kojeneckých láhví nepoužívejte ve vlhkém prostředí a nemyjte ho přímo ve vodě nebo pod proudem vody.
- Přístroj neumísťte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou například radiátory topení, okna, do nichž svítí prudké slunce, atp.
- Přístroj používejte na dokonale rovné a suché ploše.
- Tento ohřívač kojeneckých láhví je určený pouze pro používání v místnosti. Ohřívač kojeneckých láhví nepoužívejte venku.
- Láhve ani nádoby s dětskou výživou neohřívajte příliš dlouho.
- Po skončení ohřevu jsou láhve velmi horké. Při vyjímání láhví z přístroje buďte velmi opatrní.
- Přístroj se spuštěným cyklem zásadně nepřemísťujte.
- Během provozu se přístroj může zahřát na velmi vysokou teplotu. Sahejte pouze na držadlo a spínač.
- Před čištěním nebo plněním vody přístroj vždy vytáhněte ze zásuvky.
- Po každém použití přístroj vytáhněte ze zásuvky, abyste zabránili samovolnému spuštění.
- Přístroj umístěte mimo dosah dětí, protože obsahuje velmi horkou páru. Zkontrolujte, zda je napájecí šňůra umístěná mimo dosah dětí.
- Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj zásadně nezvedejte uchopením za držadlo poklopu.
- Do přístroje vkládejte pouze otevřené láhve (bez dudlíku a víčka). Z nádobek s dětskou výživou vždy odšroubujte víčko.
- **Použití v automobilu:**
  - Ohřívač kojeneckých láhví zásadně nepoužívejte za jízdy. Při používání ohřívače kojeneckých láhví nechte běžet motor automobilu, aby se nevybíjela baterie.
  - Adaptér do zapalovače cigaret v automobilu je speciálně vyvinutý pro tento ohřívač kojeneckých láhví. Nepoužívejte adaptér s jinými přístroji.
  - Zapalovač cigaret ve vašem voze pravidelně kontrolujte. V případě potřeby ho vyčistěte.
  - Pokud jste právě použili automobilový zapalovač cigaret, nechte ho pět minut ochladit v otevřené poloze, než do něj zapojíte ohřívač láhví.

## UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj je určený pouze pro použití v domácnosti či v jiných podobných zařízeních, jako jsou například:
  - kuchyňské kouty vyhrazené pro zaměstnance prodejen, kanceláří a jiných pracovišť,
  - zemědělské usedlosti,
  - používání klienty, kteří jsou ubytováni v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
  - používání v hotelových pokojích a podobných ubytovacích prostorách.
- Je-li napájecí kabel poškozený, je třeba ho vyměnit. Výměnu může provést výrobce, pracovník autorizovaného servisu nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo jakémukoliv nebezpečí.
- Dávkování vody uvedené v tabulce jsou pouze informativní. Pokud se domníváte, že teplota výživy je pro vaše dítě příliš vysoká nebo příliš nízká, použijte menší nebo větší množství vody.
- **Poznámka:** materiál, tloušťka kojenecké láhve a snímatelné dno kojenecké láhve jsou prvky, které mohou mít vliv na teplotu láhve.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** abyste zabránili nebezpečí popálení, provádějte systematicky kontrolu teploty výživy, než ji podáte dítěti. Před podáním láhve s mlékem dobře protřepejte, aby se mléko dobře promíchalo. Kápněte kapku mléka na vnitřní stranu zápěstí, abyste zkontrolovali teplotu výživy. Po ohřátí nádoby s dětskou výživou její obsah promíchejte a ochutnáním zkontrolujte, zda výživa není příliš horká.
- Tento přístroj není určený pro používání osobami (či dětmi) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají zkušenosti s používáním přístroje nebo které s ním nebyly obeznámeny, s výjimkou případů, kdy jsou pod dohledem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost nebo na ně dozorá nebo je předem poučila o používání přístroje.
- Elektrické a elektronické přístroje je třeba odkládat do speciálních odpadových nádob na tříděný odpad. Elektrické a elektronické přístroje nevyhazujte do směsného komunálního odpadu, ale do speciálních nádob na tříděný odpad.



Tento symbol označuje v celé Evropské unii, že daný výrobek nelze vyhodit do popelnice nebo do směsného komunálního odpadu, ale do speciální nádoby na tříděný odpad.

## SOŽENÍ

a. Držadlo poklopu

b. Poklop

c. Držák kojeneckých láhví

d. Dávkovač vody/parní jazýček

e. Tlačítko „ON“

f. Mřížka

g. Držadlo mřížky

h. Szivargyjúttöhoz csatlakozó

## NÁVOD K POUŽITÍ

### OHŘÍVAČ KOJENECKÝCH LÁHVÍ

#### Použití v domácnosti

1. Sejměte poklop (b) uchopením za držadlo (a).

2. Vymějte dávkovač vody (d). Do dávkovače nalijte vodu, viz níže uvedená množství.

Množství mléka v láhvi	Množství vody, které je nutno odměřit do odměrky, pokud připravujete mléko s vlažnou vodou	Množství vody, které je nutno odměřit do odměrky, pokud připravujete mléko s vodou, která byla předtím v ledničce
60 ml	6 ml	11 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	9 ml	13 ml
150 ml	9,5 ml	14 ml
180 ml	10 ml	15 ml
210 ml	11 ml	15,5 ml
240 ml	12 ml	16 ml
270 ml	13 ml	16,5 ml
300 ml	14 ml	17 ml
330 ml	15 ml	18 ml

Malá nádobka	Množství vody, které je nutno odměřit do odměrky v případě nádobky s výživou uchovávané při okolní teplotě	Množství vody, které je nutno odměřit do odměrky v případě nádobky s výživou uchovávané v ledničce
120 g	10 ml	16 ml
200 g	13 ml	18 ml
250 g	18 ml	25 ml

3. Vymějte držák (c).

4. Vymějte mřížku (f).

5. Do nádržky nalijte vodu.

6. Ustavte mřížku (f) na ohřívací desku.

7. Pomocí držadla (g) otáčejte mřížkou po směru hodinových ručiček, abyste ji ZAVŘELI. Tato manipulace umožní výstup páry z parního jazýčku (d).

8. Umístěte držák (c) do ohříváče kojeneckých láhví.

9. Zasuňte dávkovač vody/parní jazýček (d).

10. Vložte láhev bez dudlíku a bez víčka do držáku.

11. Uzavřete poklop (b).

12. Poklop zablokujte otočením proti směru hodinových ručiček.

13. Zapojte přístroj do sítě a stiskněte tlačítko „ON“ (e) pro spuštění cyklu. Světelná kontrolka informuje o tom, že je přístroj v chodu. Po skončení cyklu se přístroj automaticky vypne a zvuková signalizace vás bude informovat o skončení cyklu.

14. Uchopte držadlo poklopu (a) a otáčejte jím po směru hodinových ručiček, abyste poklop odblokovali.

15. Při vyjímání kojenecké láhve nebo nádobky s dětskou výživou buďte velmi opatrní. Láhev nebo nádobka bude horká.

16. Do láhve s ohřátou vodou přidejte mléko v prášku, nasadte dudlík a víčko. Obsah láhve dobře protřepejte, aby se mléko dobře smíchalo s vodou a abyste dosáhli rovnoměrné teploty.

17. Před podáním výživy dítěti vždy zkontrolujte její teplotu.

#### Použití v automobilu

- Vozidlo zastavte a nechte běžet motor.

- Ohříváč kojeneckých láhví ustavte na vodorovnou stabilní plochu ve voze.

- Dále postupujte podle výše popsaných etap 1 až 17, přičemž snižte množství vody v odměrce o několik mililitr (o 2 až 4 ml), a místo etapy 13 postupujte následovně:

13. Zapojte adaptér automobilového zapalovače cigaret (h) do napájecí šňůry ohříváče kojeneckých láhví. Zapojte adaptér do zapalovače cigaret. Stiskněte tlačítko „ON“ (e) pro spuštění cyklu. Světelná kontrolka informuje o tom, že je přístroj v chodu. Přístroj se automaticky vypne a zvuková signalizace vás bude informovat o skončení cyklu.

**Cyklus ohřevu bude delší než při používání v domácnosti (průměrná délka cyklu: 10 minut).**

## STERILIZÁTOR

Předpisy, které je nutno dodržovat pro dokonalou sterilizaci:

- Před přípravou láhvi si pečlivě umyjte ruce.
- Dokonalá sterilizace je zaručena pouze v případě nepřerušení sterilizačního cyklu.
- Používejte výhradně kohoutkovou vodu bez jakýchkoliv přísad.
- Před každou sterilizací kojenecké láhve a příslušenství vyprázdněte, umyjte a opláchněte studenou vodou.
- Zbytky mléka mohou způsobit bakteriální bujení.

### Použití v domácnosti

1. Otevřete poklop **(b)** uchopením za držadlo **(a)**.
2. Vyjměte dávkovač vody **(d)**.
3. Vyjměte držák **(c)**.
4. Vyjměte mřížku **(f)**.
5. Pomocí odměrky (1,5 odměrky) nebo kojenecké láhve odměřte 30 ml vody a nalijte ji do nádržky.
6. Ustavte mřížku **(f)** na ohřívací desku.
7. Pomocí držadla **(g)** otáčejte mřížkou po směru hodinových ručiček, abyste ji OTEVŘELI. Tato operace umožní výstup páry ze dna nádržky, přičemž pára půjde přímo do láhve.
8. Ustavte kojeneckou láhev hrdlem dolů na mřížku **(f)**. Kolem láhve umístěte její příslušenství.
9. Uzavřete poklop **(b)** a zablokujte ho otočením proti směru hodinových ručiček.
10. Zapojte přístroj do sítě a stiskněte tlačítko „ON“ **(e)** pro spuštění cyklu. Světelná kontrolka informuje o tom, že je přístroj v chodu. Po skončení cyklu se přístroj automaticky vypne a zvuková signalizace vás bude informovat o skončení cyklu.
11. Uchopte držadlo poklopu **(a)** a otáčejte jím po směru hodinových ručiček, abyste poklop odblokovali.
12. Při vyndávání láhve buďte velmi opatrní. Láhev bude horká.
13. Pro dosažení optimální sterilizace doporučujeme provést druhý sterilizační cyklus.

### Použití v automobilu

- Vozidlo zastavte a nechte běžet motor.
- Ohřívač kojeneckých láhví ustavte na vodorovnou stabilní plochu ve voze.
- Postupujte podle instrukcí 1 až 13 a podle pokynů v tabulce, místo etapy 10 postupujte následovně:
  10. Zapojte adaptér automobilového zapalovače cigaret **(h)** do napájecí šňůry ohřívače kojeneckých láhví. Zapojte adaptér do zapalovače cigaret. Stiskněte tlačítko „ON“ **(e)** pro spuštění cyklu. Světelná kontrolka informuje o tom, že je přístroj v chodu. Přístroj se automaticky vypne a zvuková signalizace vás bude informovat o skončení cyklu.

## ÚDRŽBA

### Čištění

- Přístroj zásadně nepouštějte do vody a nenaplňujte ho úplně vodou.
- Vnější a vnitřní části přístroje čistěte navlhčeným hadříkem. Pro čištění vnitřní či vnější části přístroje nepoužívejte detergenty.
- Dávkovač a držák je možno mýt v myčce.

### Odstraňování vodního kamene

Nepoužívejte přípravky na odstraňování vodního kamene. Během používání přístroje a v závislosti na tvrdosti používané vody se na nádrži může vytvořit usazenina vodního kamene. Aby mohl přístroj správně fungovat, je třeba z nádrže pravidelně odstraňovat vodní kámen. Postupujte následujícím způsobem: smíchejte 100 ml horké vody s 100 ml octa a směs nalijte do nádrže. Nechejte 30 minut působit a potom vodu s octem vylijte z přístroje. Přístroj potom vyčistěte vlhkým hadříkem.

## DROBNÉ ZÁVADY

### Ohřívač kojenecké láhve nehřeje

- Zkontrolujte, zda je tlačítko „Zapnuto“ zapnuté.
- Zkontrolujte, zda je přístroj zapojený do sítě.
- Zkontrolujte, zda není nádržka zanesená vodním kamenem. V případě potřeby odstraňte vodní kámen.

### Cyklus ohřevu je příliš krátký nebo příliš dlouhý

Nalili jste příliš mnoho nebo příliš málo vody. Upravte množství vody.

# Bon de garantie à vie

(à renvoyer dans les 15 jours suivant l'achat)

- Oui, je souhaite garantir à vie mon produit Babymoov et je vous joins une copie de mon ticket de caisse (OBLIGATOIRE). Sans cela, nous ne pouvons garantir à vie votre achat.
- Oui, je souhaite recevoir la Moovletter, lettre d'information électronique sur les nouveautés et la société Babymoov. Merci de bien remplir votre adresse e-mail.

Nom des parents : .....

Prénoms des parents : .....

Adresse : .....

Code Postal / Ville : .....

N° de téléphone : .....

E-mail : .....

Prénoms de vos enfants : .....

Dates de naissance : .....

Nom du produit acheté : .....

Référence : .....

N° de code barre (obligatoire) : .....

Date de l'achat : .....

Lieu de l'achat : .....

Votre opinion sur la qualité du produit : Mauvaise 1 2 3 4 5 très bonne

Combien de produits Babymoov avez-vous déjà acheté ?

1 2 3 4 5 6 7 8 autre : .....

Avez-vous des commentaires sur ce produit ?

.....  
 .....

Avez-vous une idée d'un produit génial à créer pour bébé ?

.....  
 .....  
 .....



\* Garantie à vie. Cette garantie est soumise à conditions. Valable en France. Liste des autres pays concernés, activation et renseignements en ligne à l'adresse suivante : [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

\* sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, le textile, les consommables (sucettes, ampoules...), la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme le plastique, le roulant...

• Nous vous rappelons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour exercer ce droit, adressez-vous à Babymoov - 16, rue Jacqueline Auriol - 63100 Clermont-Ferrand.

• Les informations qui vous concernent sont destinées à Babymoov. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (partenaires commerciaux, etc). Le souhaitez-vous ? Oui  Non